

**CHARCOAL
WĘGIEL**

VASYL SAVCHENKO

“The moment of chaos and constructiveness, a smooth transformation from one to another, as well as the observation of this process”, is what prompts Vasyl Savchenko’s reflections in his work. Although graphics itself is an art of contrast, the coexistence of light and shadow in his works emerges as a leitmotif, or even, a foundation.

This is facilitated by the artist’s favorite medium - charcoal, as it provides a wide range of possibilities and tactile sensations in the work. Drawing inspiration from the classical mezzotint technique, known for its smoothness and sleekness, Vasyl focuses on “drawing tonalities from black to white,” infusing intensity and spontaneity into this practice, creating a passionate, vivid, pulsating image that blurs the boundaries between graphics and painting.

Contrasts fill his works: body and spirit, strength and weakness, the fragility of the body and its might... Ultimately, the body is perceived as a source of inner power, if the traces on it are accepted as echoes of experience, priceless and unique in its ability to endure and continue the journey.

The MP series shows us fragments of a body, which undergoes endless transformation through experience. The project’s name itself speaks to this - encrypted letters veil several titles that the artist shuffles depending on his own life and creative path: journeys, residencies, and encounters. “I took fragments of the human body as a basis, which I decided to enlarge into unrecognizable forms and sizes that begin transitioning into abstraction,” he explains. Abstraction and figurative form another contrast created through skillful scaling from “micro-” to “macro-” and driving the way we perceive the image. Initially, a fragment of muscle tissue seems like an endless interweaving of stretched fibers, and then these fragments come together into the chest of a gigantic being.

“Perhaps someday I will assemble this Colossus, though maybe not,” reflects Vasyl. The artist continues to create these fragments of an enormous body, uncertain of what they will become or if they will eventually come together into a finished image. Only one thing is clear: each new piece will be different, whether it’s colorful, adorned with tattoos, or marked with scars. In one way or another, the muscles that peek through, breaking through the skin, gradually weave into a complex lace, transforming individual fragments into a cohesive canvas.

As noted by researcher Ana Carden-Coyne, the depiction of muscles in art and philosophy has always provided “physical expression of the idea of unity and integrity, simultaneously revealing the character of the soul.” After the First World War, “muscles became a symbol of the rehabilitation of the whole person, even one who had lost a limb...”.¹ It’s hard not to perceive Savchenko’s distinctive charcoal texture beyond this context - the bodily covering is seen as a reflection of the spirit, its weakness or resilience.

In the works of Vasyl Savchenko, the body (muscles, skin, curves, and outlines) becomes a mediator of deep experiences of individual (microcosm) and universal (macrocosm) significance, blending the human with the divine, the temporal with the eternal. According to Maurice Merleau-Ponty, “my body is a movement toward the world, and the world is the point of support for my body”². These words are visualized by the artist in a myriad of tonalities, ranging from black to white, in the passionate charcoal mezzotint technique.

Yevheniia Butsykina
2023

„Moment chaosu i konstruktywności, zarówno płynne przejście od jednego do drugiego, jak i obserwacja tego procesu” — to właśnie skłania Vasyla Savchenkę do myślenia w jego twórczości. I choć grafika sama w sobie jest sztuką kontrastu, to współlistnienie światła i cienia stało się motywem przewodnim, a właściwie fundamentem jego twórczości.

Sprzyja temu ulubiony materiał artysty — węgiel, gdyż zapewnia on w pracy szeroką gamę możliwości i wrażeń dotykowych. Vasyl czerpie inspirację z klasycznej techniki mezzo-tinto, charakteryzującej się płynnością i gładkością, skupiając się na „wydobyciu tonacji z czerni do bieli”, wcielając w tej praktyce intencjonalność i spontaniczność, tworząc w efekcie namiętny, żywy, pulsujący obraz, zacierający granice pomiędzy grafiką a malarstwem.

Jego dzieła wypełniają kontrasty: ciało i duch, siła i słabość, kruchość ciała i jego moc... Ostatecznie ciało postrzegane jest w tych pracach jako źródło wewnętrznej siły, jeśli ślady na nim potraktować jako echa doświadczeń, bezcenne i wyjątkowe pod względem zdolności przetrwania i podążania własną drogą.

Cykl MP ukazuje nam fragmenty ciała poddawane niekończącej się transformacji poprzez doświadczenie. Wskazuje na to już sama nazwa projektu — za tymi tajemniczymi literami kryje się kilka nazw, które artysta przerzuca w zależności od własnej drogi życiowej i twórczej: podróże, rezydencje i spotkania. „Za podstawę wzięłem fragmenty ludzkiego ciała, które postanowiłem powiększyć do nierozpoznawalnych kształtów i rozmiarów, które zaczynają przechodzić w abstrakcję” — wyjaśnia artysta. Abstrakcja i figuracja to kolejny kontrast, który powstaje dzięki mistrzowskiemu skalowaniu od „mikro” do „makro” i kontrolowaniu sposobu postrzegania widzianego obrazu. Początkowo

fragment tkanki mięśniowej przypomina niekończący się splot napiętych włókien, a następnie fragmenty te łączą się w klatkę piersiową gigantycznej istoty. „Może kiedyś skomponuję tego kolosa, a może nie” — rozważa Vasyl. Artysta kontynuuje tworzenie tych fragmentów gigantycznego ciała, nie mając pewności, czym będą i czy ostatecznie ułożą się w całościowy obraz. Wiadomo tylko, że każdy nowy fragment będzie inny: kolorowy, z tatuażami czy bliznami. Tak czy inaczej, ale mięśnie, które prześwitują, przebijają się przez skórę, stopniowo splatają się w złożoną koronkę, zamieniając poszczególne fragmenty w jedno płótno.

Jak zauważyła badaczka Ana Carden-Coyne, obraz mięśni w sztuce i filozofii zawsze zapewniał „fizyczny wyraz idei jedności i całości, jednocześnie odsłaniając charakter duszy”. A po I wojnie światowej „mięśnie stały się symbolem rehabilitacji człowieka kompletnego, nawet takiego, który stracił kończynę...”.¹ Poza tym kontekstem trudno nie dostrzec charakterystycznej dla Savchenki faktury węgla, cielesna powłoka jest postrzegana jako odzwierciedlenie ducha, jego słabości lub odporności.

W studiach Vasyla Savchenki ciało jako unikalny „pejzaż” jest mediatorem osobistego doświadczenia (mikrokosmosu) oraz odbioru uniwersalnego (makrokosmosu). Ich nierozzerwalna korelacja łączy to co ludzkie z tym co boskie; splata przelotność z wiecznością. Według Maurice’a Merleau-Ponty’ego „moje ciało jest dążeniem w stronę świata, a świat jest punktem podparcia mojego ciała”². Grafika Savchenki słowa te wizualizuje w wielu tonacjach od czerni do bieli, w namiętnym węglowym mezzo-tinto.

Yevheniia Butsykina
2023

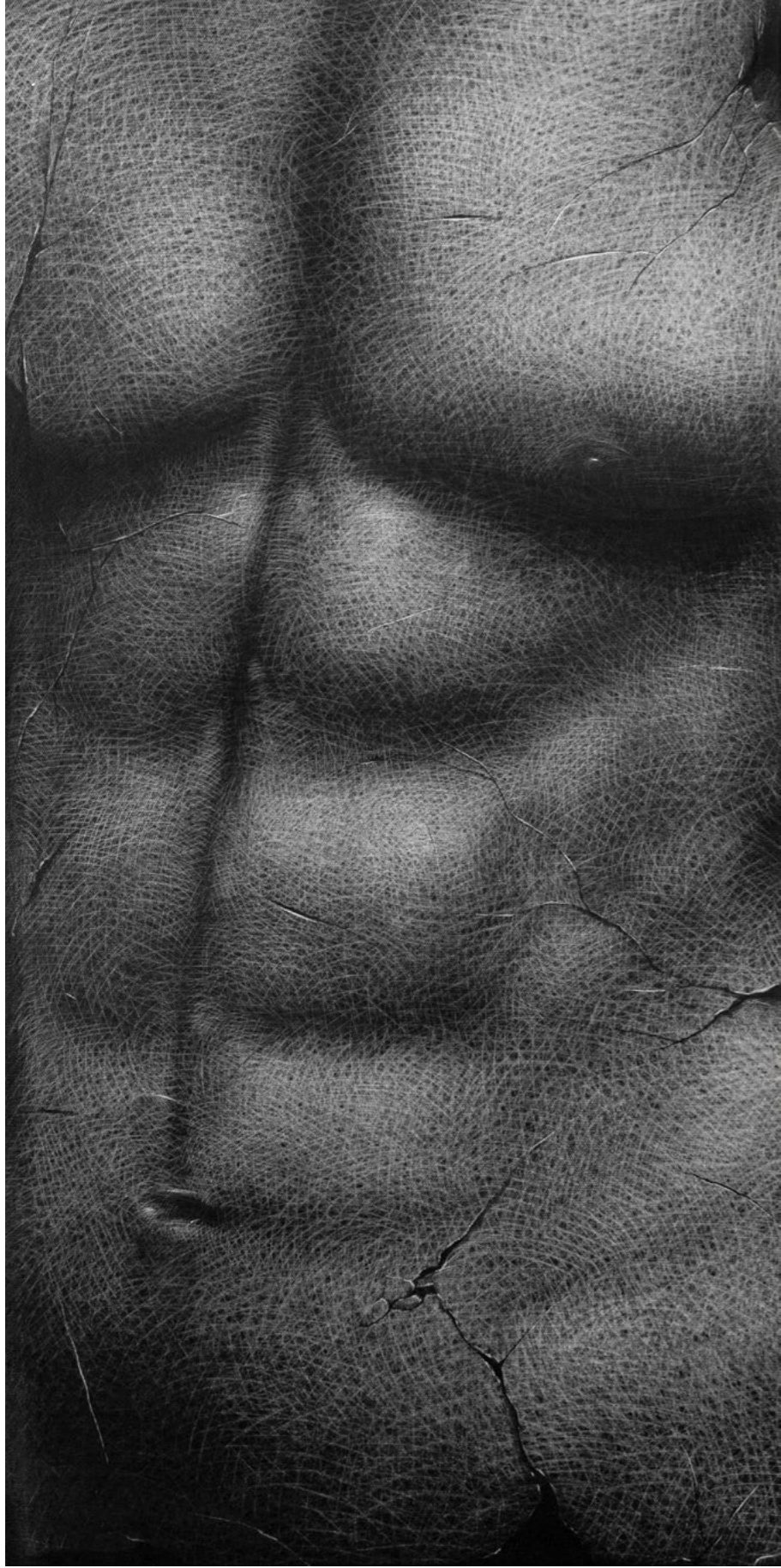
¹ Carden-Coyne, Ana. *Reconstructing the body: classicism, modernism, and the First World War*. OUP Oxford, 2009, p. 164. (“physical expression to the idea of unity and wholeness, at the same time revealing the character of one’s soul.”)

“muscles came to symbolize the rehabilitation of the whole man, even when he was missing a limb”).

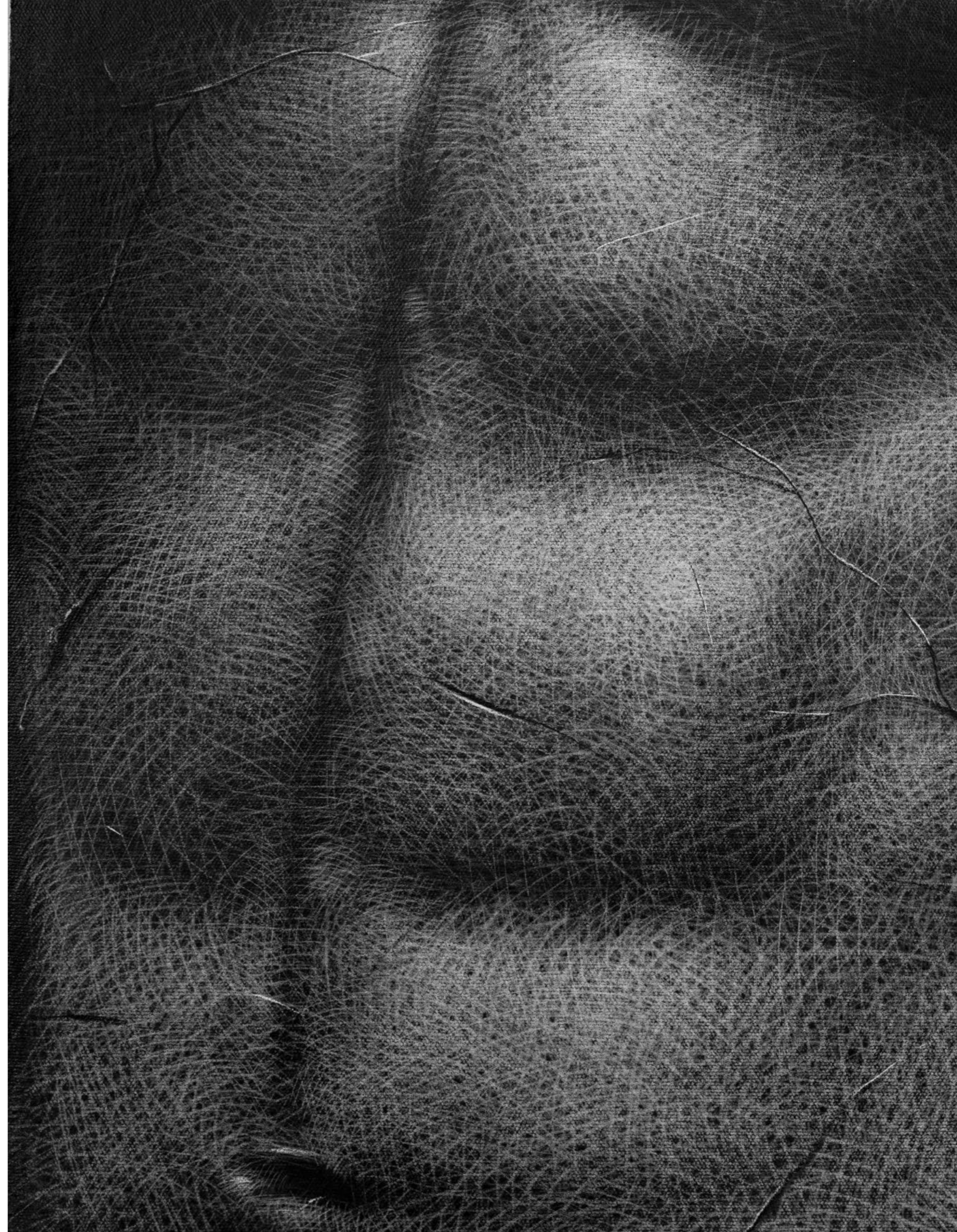
² Merleau-Ponty, Maurice, et al. *Phenomenology of perception*. Routledge, 2002, p. 408.

(“my body is a movement towards the world, and the world my body’s point of support.”)





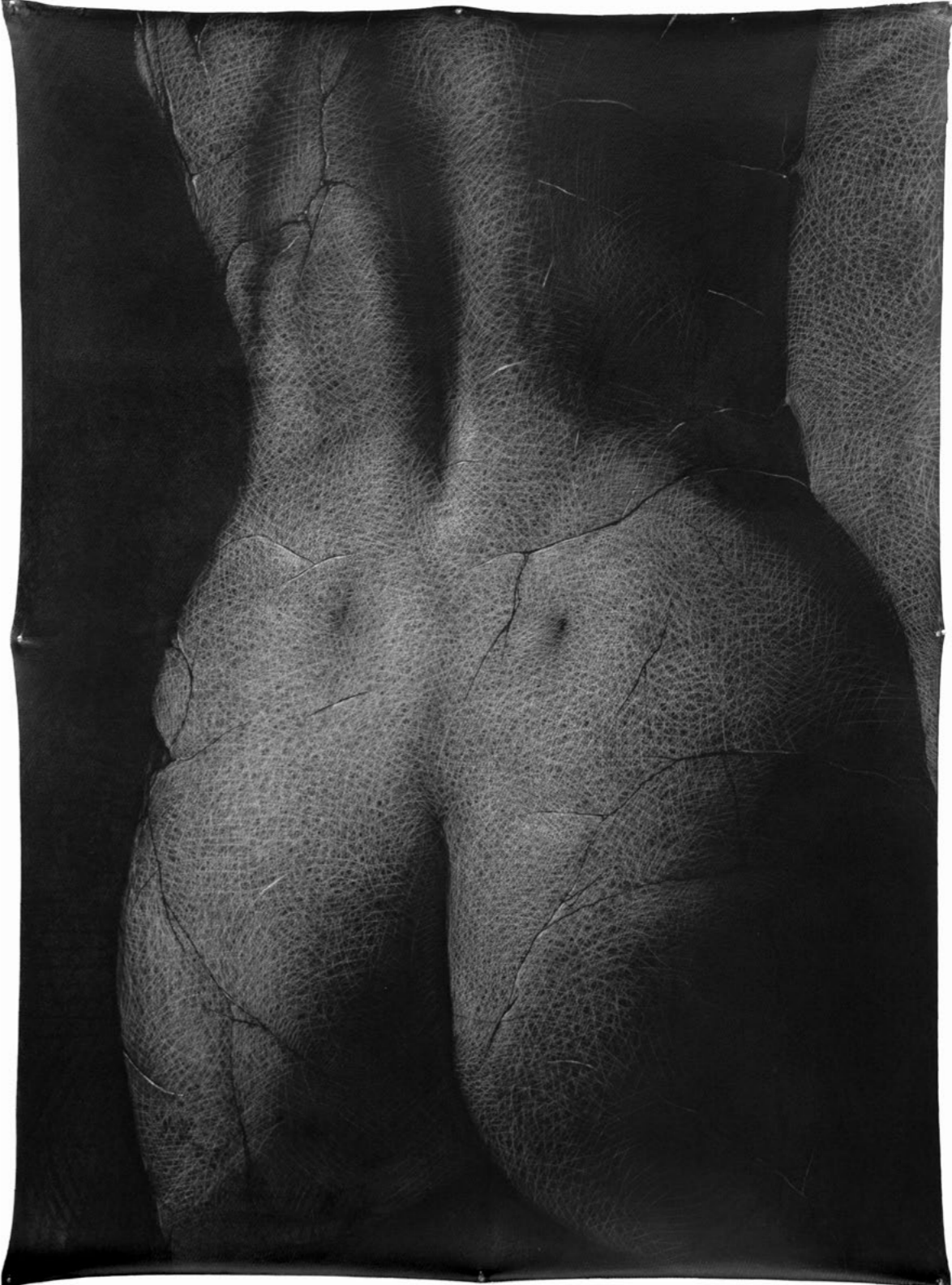
The Brick / Cegła



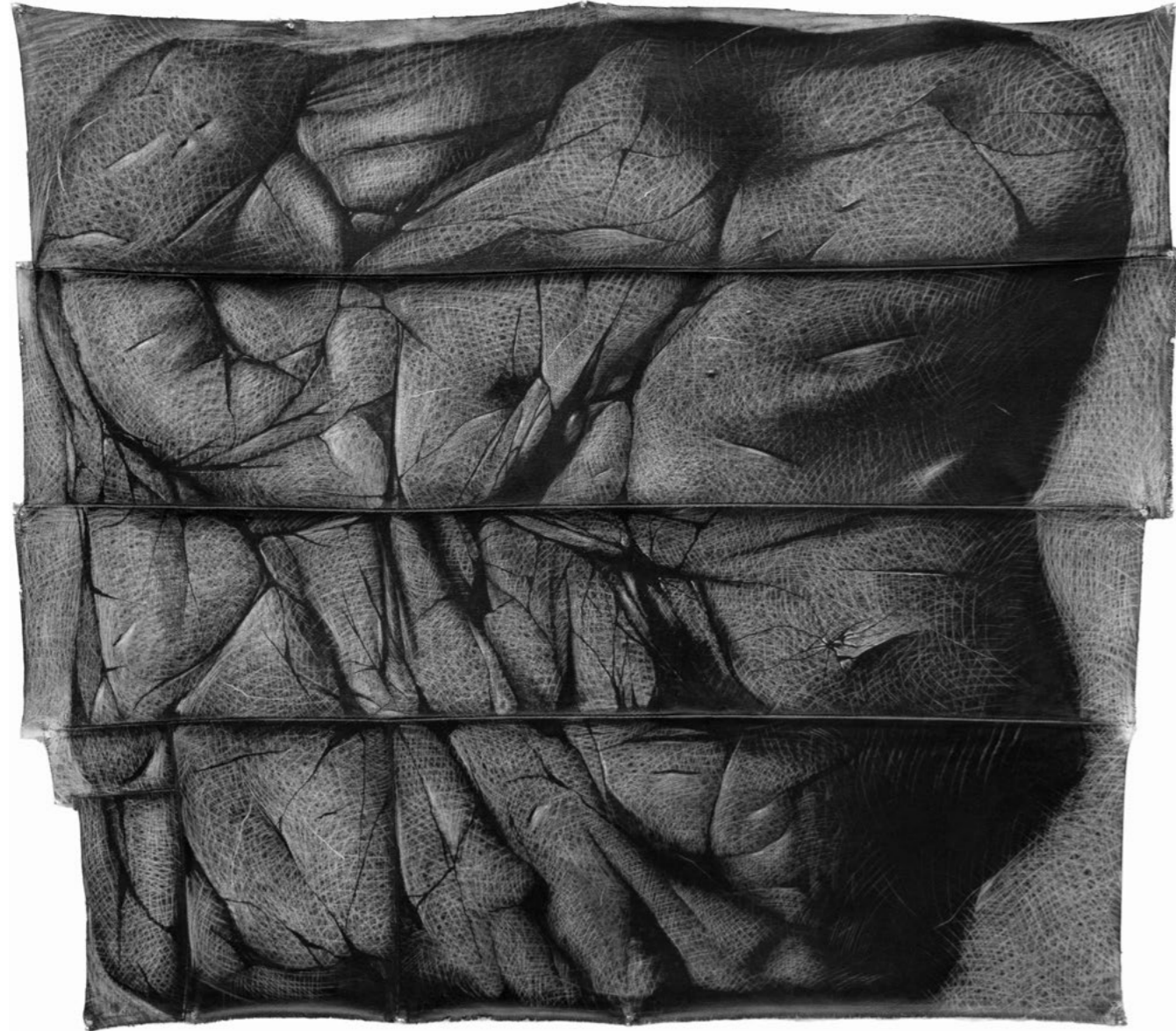


















THE STRUGGLERS WOJOWNICY

Within the last couple of years in my work I have been reaching out and investigating the human body, how it experiences the past, present, and future, its history, and its purpose. In the need to express the complexity of human relationships with oneself and with other people, I dived into the never-changing essence of humankind. In the contemporary world being a contributor to fast-moving technical progress reinforces an illusion that together with artificial mechanisms, human changes and progresses as fast. What has been going on within the last two years shows that the delusional perception of ourselves is nothing but a threat to the future of humanity. An extremely powerful consciousness and spirit, embodied into the fluid and inconstant shell, co-exist in the dynamic state of co-influence and conflict. A persistent need to find a compromise with ourselves finds its mirroring in the outer world in the need for communication and cooperation with other people. This is a never-ending process of struggling and growing between the milestones without ever knowing which fight is going to be the terminal.

In this particular project, I reach for the themes of struggle and warriors. In the merger of figurative anthropomorphic and abstract languages, I want to show how our mental health and perception of reality affect our physical bodies, making them inseparable. During interaction with others through touches, emotions, and judgments we attach ourselves to them, becoming for a second a mixture of pervaded forms. This series is meant to raise an inquiry about the state of mind and the body, and we don't necessarily have to find any answers, at least not right away, since for every person the answer may differ. Why are they fighting? How can we identify who exactly is fighting and against whom? What is the purpose of this conflict? At what stage have we joined the theater of tense bodies? Who is right? Who will win and when? As an author, I leave these questions open.

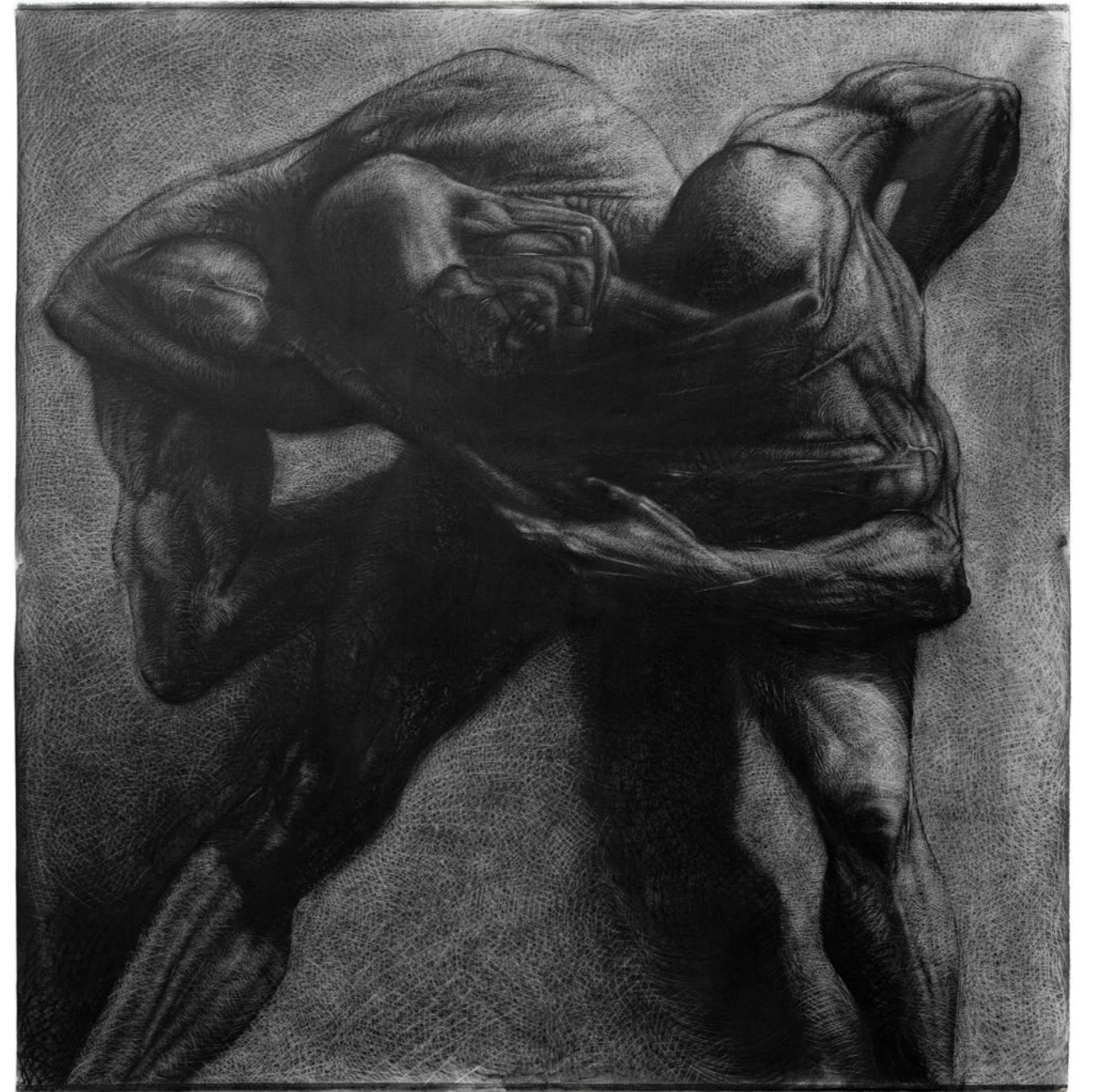
Analyzing and watching what is happening in the world, I understand that humans are an organism that can fight without any reason to do so. Are we still humans?

W mojej pracy przez ostatnie kilka lat zgłębiałem temat ludzkiego ciała, jego historii i celów jakie sobie wyznacza na przyszłość. Intrygował i wciąż intryguje mnie fenomen doświadczania czasu. Unikalny charakter tego doświadczenia. Aby wyrazić złożoność relacji człowieka z samym sobą i z otoczeniem, zagłębiłem się w ponadczasową naturę człowieczeństwa. We współczesnym świecie nasze bycie współtwórcami błyskawicznego postępu technologicznego utwierdza nas w złudnym przekonaniu, że człowiek zmienia się i rozwija dzięki sztucznym mechanizmom. Wydarzenia ostatnich dwóch lat pokazały, że takie postrzeganie siebie samych może stworzyć szereg zagrożeń w nadchodzących etapach społecznego rozwoju na globalną skalę. Potężna świadomość i duch współistnieją w dynamicznym stanie wzajemnego oddziaływania i konfliktu. Nieustanne pragnienie pogodzenia się z samym sobą przekłada się na potrzebę komunikowania i współpracy z innymi ludźmi. Trwa niekończący się proces walki i rozwoju. W finale nigdy nie wiemy, która bitwa będzie ostateczna — zakładając, że taka opcja może być brana pod uwagę.

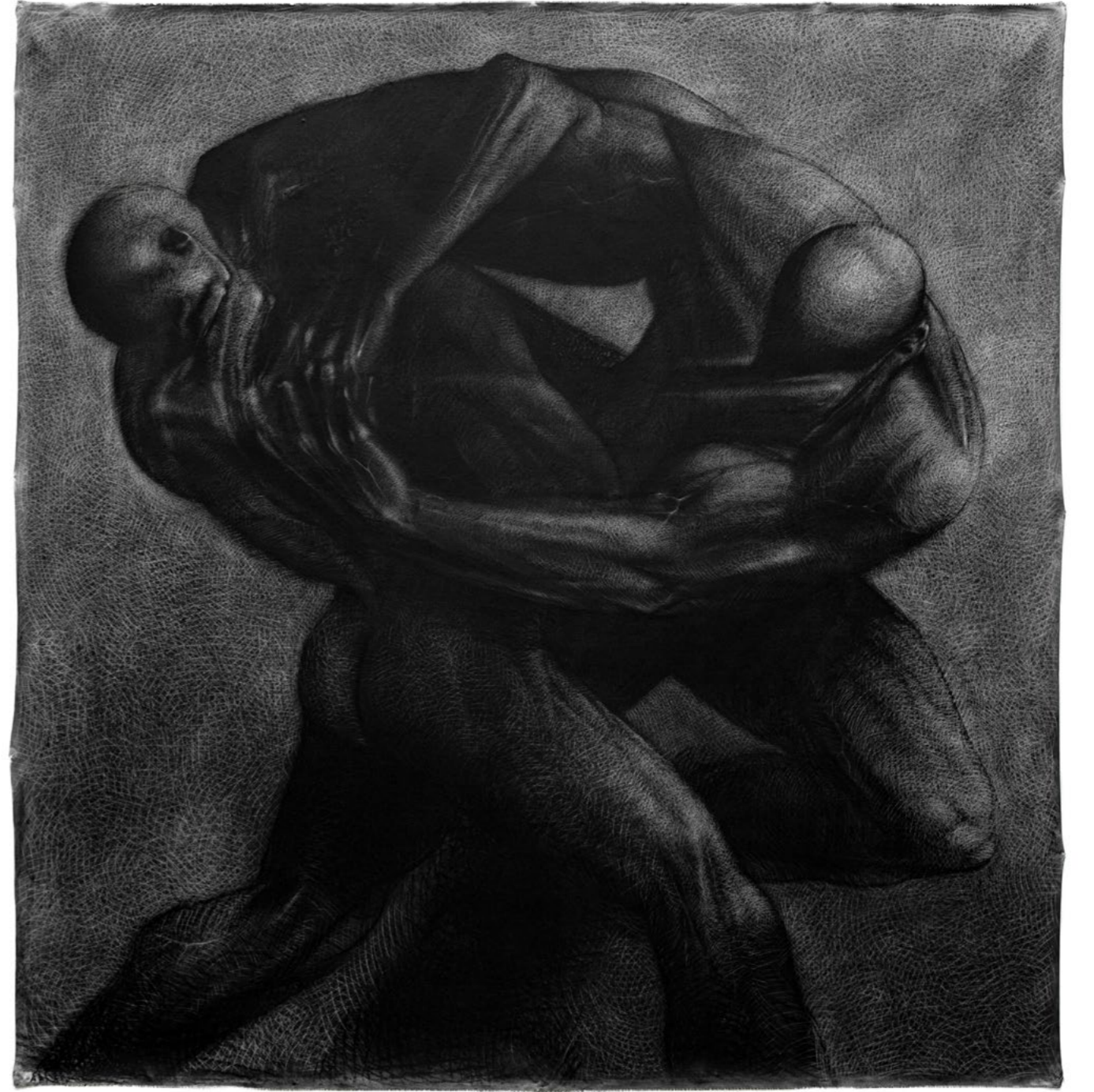
W tym konkretnym projekcie sięgam po pojęcie walki i wojownika. Łącząc figuratywną antropomorfizację z abstrakcją, chciałem pokazać jak nierozłączny jest nasz zbalansowany stan psychiczny z postrzeganiem rzeczywistości i z percepcją ciała. Kiedy wchodzimy w interakcję z innymi osobami poprzez dotyk, emocje i sądy stają się one przez chwilę hybrydą przenikających się wzajemnie form. Prezentowana seria ma na celu postawienie pytania o stan umysłu i ciała oraz ich wzajemnego do siebie stosunku. Niekoniecznie musimy znaleźć na to pytanie odpowiedź. Przynajmniej nie natychmiast. Dla każdego człowieka odpowiedź może być inna. Z pewnością i ona sama z czasem w każdym z nas będzie ulegać zmianom.

Dlaczego bohaterowie moich prac walczą? Jak możemy rozpoznać, kto tak naprawdę z kim walczy? Jaki jest cel tego konfliktu? Na jakim etapie dołączyliśmy do teatru ciał? Kto ma rację? Kto wygra i kiedy? Jako autor pozostawiam te pytania otwarte.















MP PROJECT PROJEKT MP

The initials "MP" carry multiple meanings; they can be associated with monumental practice, micro or mega space, or with dreams and memory. In every language, behind these two letters, there can be different concepts that create new, often surprising associations. However, when they relate to the same visual representation, they provoke extraordinary, exploratory interpretations.

Savchenko's graphics are an attempt to sense and feel the rules governing space. It is an emotional and intellectual positioning in a multidimensional center. Executed, as if by the artist's entire body effort, the titan portrays a human as a monumental object. It is not an idol or hero, but a pure form of a complex being. In Savchenko's hands, a human is a multi-layered conglomerate of rational and irrational traits. It is often the result of stereotypes served by language, religion, gender, sexual orientation, cultural identity, etc. The artist's holistic perspective on the essence of conflicts arising from differences, racial, religious, or political, is filled with unease. However, the subject of Savchenko's artistic inquiries still remains the transformation of a dream into memory. The goal of the presented project is to record the moment of simultaneous co-existence (and even collision) of dreams about the future and dreams preserved in memory from the past. Individual parts of the presented project were created in different cities and countries, often during artistic residencies, scholarships, and symposiums. Since 2017, the project has been supported by various cultural institutions, scholarships, and private patrons from Poland, Ukraine, Germany, Spain, and Turkey.

Currently, the project consists of 15 drawing parts and 7 objects. The whole project dimensions: 22 × 8 meters. Material: high surface density paper "280 - 320g", linen and cotton canvas, varnish, charcoal. The work is secured with the fixative and varnish.

Project shows:

2022 — „Dream and Memory”, Gallery of the Graphics Department at the Academy of Fine Arts in Gdansk, Poland (solo show); „Maps”, Kordegarda Gallery of the National Center for Culture, project curator Katarzyna Haber, Warsaw, Poland (group show); 2021 — „Memories and Identities”, Akaretler (Istanbul Art Residency), Istanbul, Turkey (group show); 2019 — „EXPECTATIVE”, MASLO art space, Khmelnytskyi, Ukraine (solo show); 2018 — Hotel „Miramar”, Pigment Gallery, Barcelona, Spain (solo show); Master diploma defence, gallery „Neon”, Eugeniusz Geppert Academy of Fine Arts, Wrocław, Poland (solo show); 2017 — „The Festival of Young Ukrainian Artists”, curator project of Kateryna Filyuk, Lizaveta German and Maria Lanko, Mystetskiy Arsenal, Kyiv, Ukraine (group show); „Roots Project Exhibition”, Hinterhof, Sours-Terrain (Roots Project Residency), Berlin, Germany (group show); Master diploma defence, gallery „LNAME”, Lviv, Ukraine (solo show); 2016 — „Bez korekty, pracownia 205”, Eugeniusz Geppert Academy of Fine Arts, Wrocław, Poland (group show).

Support of the institutions, scholarship and residency: Academy of Fine Arts in Wrocław, Academy of Fine Arts in Gdansk, Istanbul Art Residency, Department of Culture of the Gdansk city, Scholarship program Gaude Polonia, Ministry of Culture and national Heritage of Poland, National Center of Culture, Mystetskiy Arsenal National Art and Culture Museum Complex, Ukrainian Ministry of Culture, Catena Artistorum, Maslo Art Space.

Inicjał „MP” ma wiele znaczeń; może być identyfikowany z monumentalną praktyką, z mikro lub mega przestrzenią lub z marzeniem i pamięcią. W każdym języku za tymi dwiema literami mogą stać odmienne pojęcia tworzące nowe, często zaskakujące asocjacje. Jednak w sytuacji, gdy dotyczą one tej samej wizualnej reprezentacji prowokują niecodzienne, odkrywcze interpretacje.

Grafika Savchenki jest próbą odczucia, przecucia i wyczucia prawideł regulujących przestrzeń. Jest emocjonalnym i intelektualnym umiejscowieniem się w wielowymiarowym centrum. Popelniony, niejako wysiłkiem całego ciała artysty, tytan przedstawia człowieka jako monumentalny obiekt. Nie jest to idol lub bohater, ale czysta forma złożonej istoty. Człowiek w rękach Savchenki jest wielowarstwowym konglomeratem racjonalnych i irracjonalnych cech. Jest najczęściej wypadkową stereotypów serwowanych przez język, religię, płeć, orientację seksualną, kulturową tożsamość itd. Holistyczne spojrzenie artysty na istotę konfliktów płynących z odmienności, z różnic rasowych, religijnych lub politycznych przepełnione jest niepokojem. Przedmiotem plastycznych dociekań Savchenki pozostaje jednak w dalszym ciągu transformacja marzenia w pamięć. Celem prezentowanego projektu jest rejestracja momentu jednoczesnego współistnienia (a nawet kolizji) marzeń o przyszłości i z zachowanymi w pamięci marzeniami z przeszłości. Poszczególne części prezentowanego projektu powstały w różnych miastach i krajach, często podczas rezydencji artystycznych, stypendiów i sympozjów. Od 2017 roku projekt był wspierany przez różne instytucje kultury, stypendia i prywatnych mecenasów z Polski, Ukrainy, Niemiec, Hiszpanii i Turcji.

Obecnie projekt składa się z 15 części rysunkowych i 7 obiektów. Wymiary całego projektu: 22 × 8 metrów. Materiał: papier o wysokiej gęstości powierzchniowej „280 - 320g”, płótno lniane i bawełniane, werniks, węgiel. Praca zabezpieczona fiksatywą i werniksem.

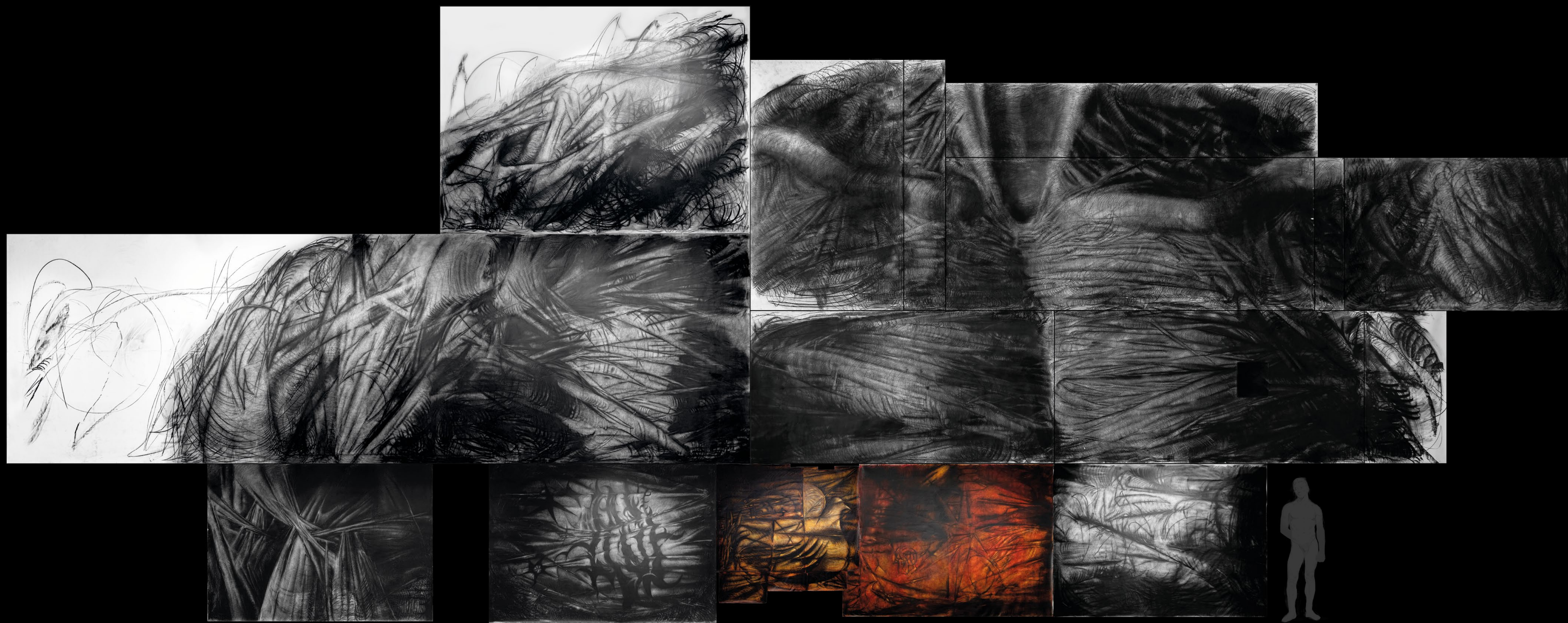
Prezentacja projektu:

2022 — „Marzenie i Pamięć”, Galeria Wydziału Grafiki na Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku, Polska (solo); „Mapy”, Galeria Kordegarda przy narodowym Centrum Kultury, kuratorka projektu Katarzyna Haber, Warszawa, Polska; (grupowa); 2021 — „Memories and Identities”, Akaretler (Istanbul Art Residency), Istanbul, Turcja (grupowa); 2019 — „EXPECTATIVE”, MASLO art space, Khmelnytskyi, Ukraina (solo); 2018 — Hotel „Miramar”, Pigment Gallery, Barcelona, Hiszpania (solo); Master diploma defence, gallery „Neon”, Eugeniusz Geppert Academy of Fine Arts, Wrocław, Poland (solo); 2017 — „The Festival of Young Ukrainian Artists”, curator project of Kateryna Filyuk, Lizaveta German and Maria Lanko, Mystetskiy Arsenal, Kyiv, Ukraine (grupowa); „Roots Project Exhibition”, Hinterhof, Sours-Terrain (Roots Project Residency), Berlin, Germany (grupowa); 2017 — Master diploma defence, gallery „LNAME”, Lviv, Ukraine (solo); 2016 — „Bez korekty, pracownia 205”, Eugeniusz Geppert Academy of Fine Arts, Wrocław, Poland; (grupowa)

Wspieranie instytucji, stypendiów i rezydencji:

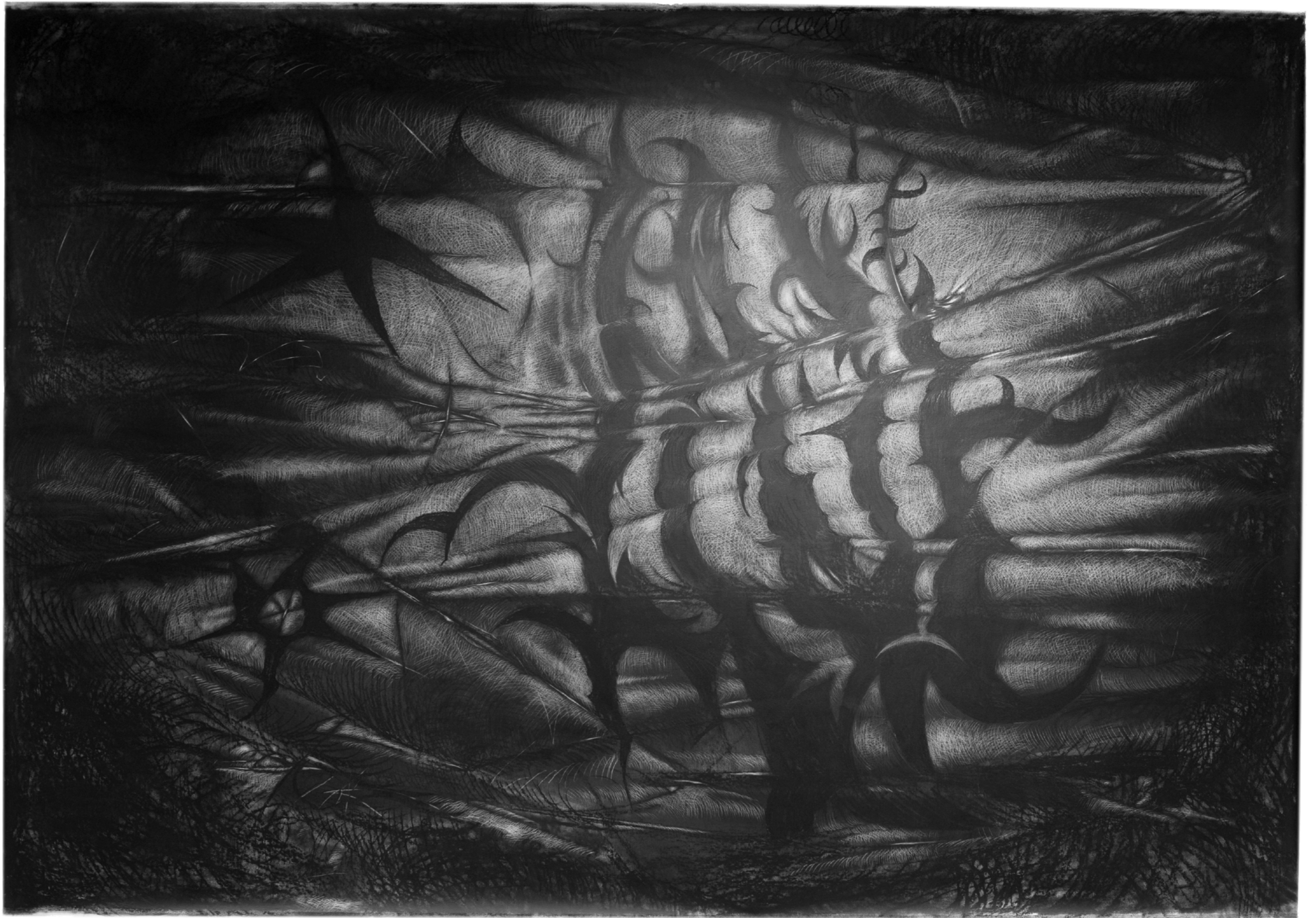
Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu, Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku, Istanbul Art Residency, Departament Kultury Miasta Gdańska, Program Stypendialny Gaude Polonia, Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego Polski, Narodowy Centrum Kultury, Narodowy Komplex Muzeum Sztuki i Kultury Mystetskiy Arsenal, Ministerstwo Kultury Ukrainy, Catena Art, Maslo Art Space.













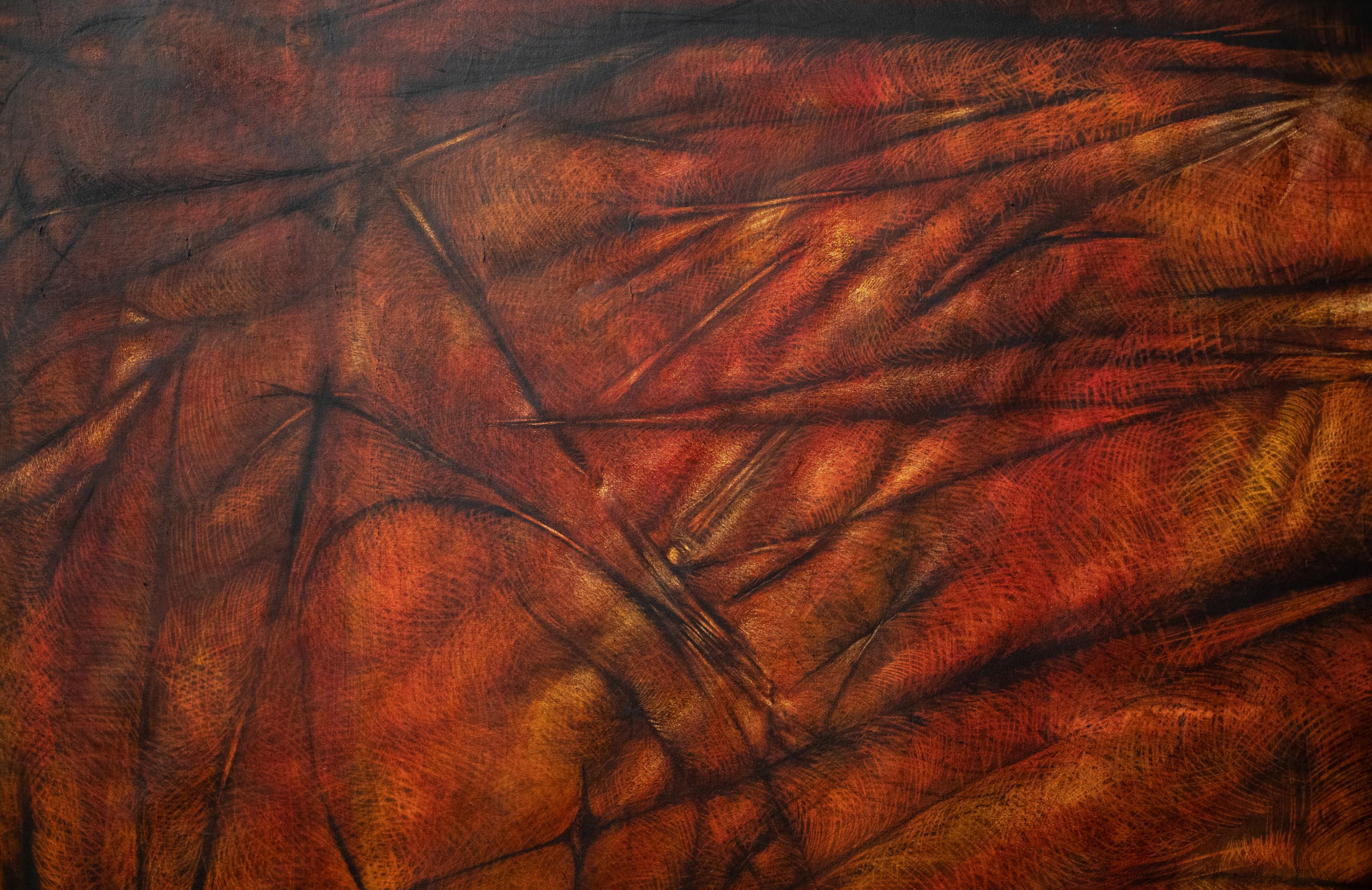




Exhibition, „Dream and Memory”, Gdansk, Poland; 2022
Wystawa „Marzenie i Pamięć”, Gdańsk, Polska; 2022



Piece XII (under the burnt skin) / Fragment XII (pod spaloną skórą)





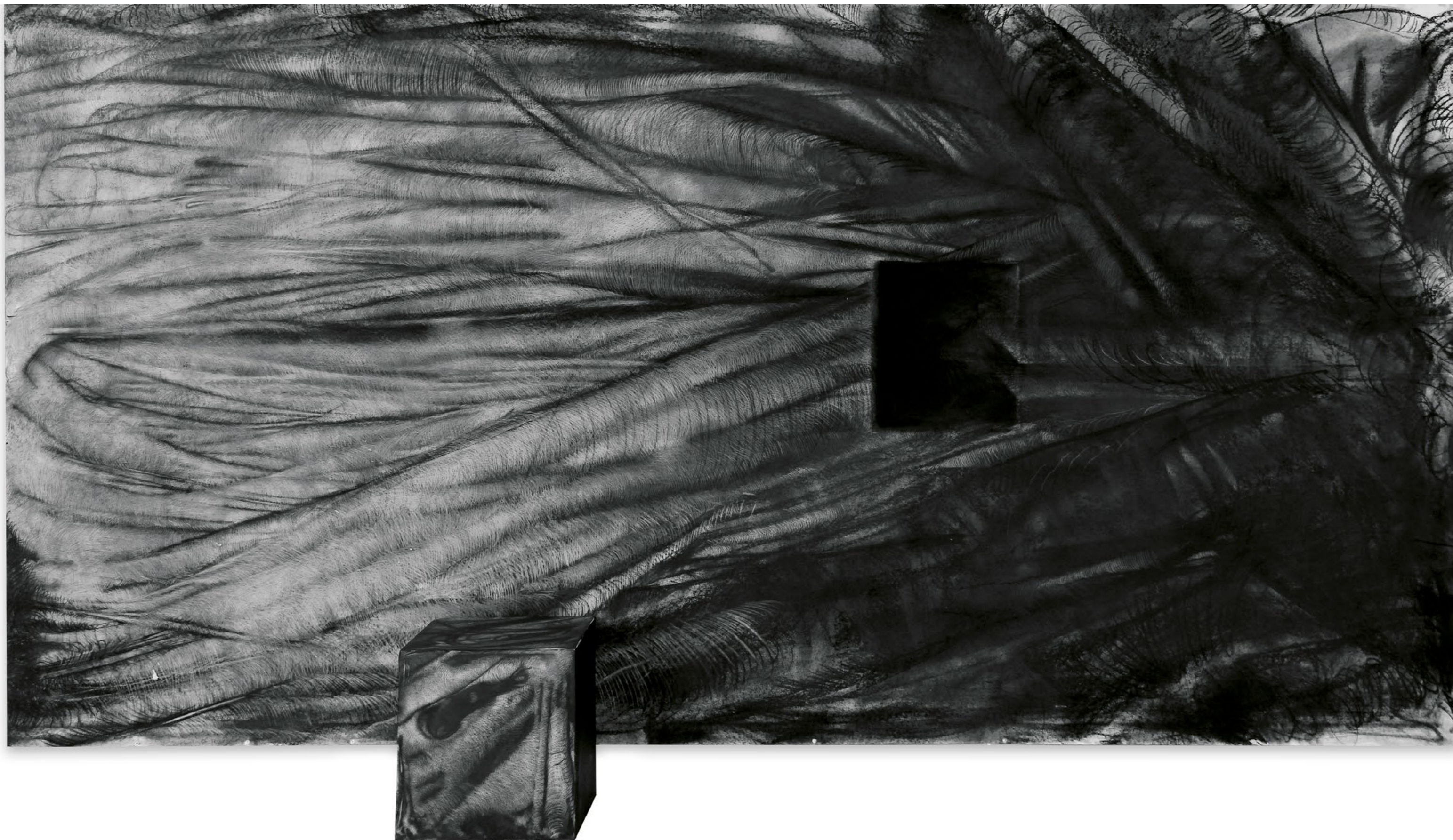




Piece X (shoulder) / Fragment X (bark)









With grandfather (Vasyl Rubish - monumental artist), MA Exhibition, Gallery Neon, Wrocław, Poland, 2018
Z dziadkiem (Vasyl Rubish - monumental artist), Wystawa Magistra sztuki, Galeria Neon, Wrocław, 2018



Piece VII (chest) / Fragment VII (klatka piersiowa)

(Pocess), The Festival of Young Ukrainian Artists, Mystetskyi Arsenal, Kyiv, Ukraine, 2017
(Proces), Festiwal młodych ukraińskich artystów, Mystetskyi Arsenal, Kijów, Ukraina, 2017







The Festival of Young Ukrainian Artists, Mystetskyi Arsenal, Kyiv, Ukraine, 2017
Festiwal młodych ukraińskich artystów, Mystetskyi Arsenal, Kijów, Ukraina, 2017





Drawing process during the artistic residence "Roots Project" in Berlin, Germany, 2017
Proces rysowania podczas rezydencji artystycznej „Roots Project” w Berlinie, Niemcy, 2017





GROUND OF THINGS GRUNT RZECZY

The *Ground of Things* exhibition is the result of cooperation between the poet and the graphic artist. Aleksander Najda's poems and Vasyl Savchenko's graphics are at its foundation. The collaboration that we witness here began two years ago. The poet shared his poems with a multimedia visual artist who inspired by them built a parallel chain of works done with charcoal and later transferred to silkscreens.

With time, it became obvious that the collected material deserves not only the originally intended publication but also a large exhibition, where, on an epic scale and form this fruitful collaboration will shine with amplified strength.

This cooperation is a "living organism" and continues to develop. New poems provoke new graphic works that take the form of works on paper, canvas, silkscreen, and digital form as well. At any time, Mr. Savchenko is capable of transferring the result of his inspiration to true murals or "murals" on canvas or any other medium that will fit the needs of the given space.

Wystawa *Grunt Rzeczy* jest efektem współpracy poety z artystą plastykiem. U jej podstaw leżą wiersze Aleksandra Najdy oraz grafiki Vasyla Savchenki. Współpraca, której jesteśmy świadkami, rozpoczęła się dwa lata temu. Poeta dzielił się wierszami z multimedialnym artystą wizualnym, który pod ich wpływem stworzył serię spokrewnionych prac węgłem, później przeniesionych na sitodruk.

Z biegiem czasu stało się jasne, że zebrany materiał zasługuje nie tylko na pierwotnie zamierzoną publikację, ale także na wystawę o epickiej skali, dzięki której ta owocna współpraca miała szansę zaistnieć ze wzmocnioną siłą.

Współpraca obu artystów jest „żywym organizmem” i stale się rozwija. Nowe wiersze inspirują nowe dzieła graficzne na papierze, płótnie, sitodruku, ale także w formie cyfrowej. W każdej chwili Pan Savchenko jest w stanie przełożyć efekt swojej inspiracji na rzeczywiste murale, „murale” na płótnie lub innych nośnikach dostosowanych do potrzeb konkretnej przestrzeni.





"Ground of Things", WGS BWA, Contemporary Art Gallery (Old Mine), Walbrzych, Poland; 2022
„Grunt Rzeczy”, WGS BWA, Galeria Sztuki Współczesnej (Stara Kopalnia), Walbrzych, Polska; 2022





Grunt Rzeczy

Słowo – obraz – dźwięk ...i przestrzeń
14.10.2022 – 08.01.2023

Grunt Rzeczy powstał z zachęty zarówno istotą Sztuki jak i Życiem samym w sobie. Sztuka, piękno, silne osobiste przeżycia, wrażliwość stały się gruntem do posostania autorskiej wypowiedzi. INSPIRACJA jest siłą równoległą do SZTUKI w tej wystawie. Inspiracja krok po kroku tworzyła strukturę tej prezentacji i przyciągała kolejnych artystów do współpracy.

Pierwsze powstały wiersze **Aleksandra Najdy**, ekrany, które mocno wydołyby emocjonalny związek poety z muzyką, malarstwem, dziednictwem antyku, poezją, prozą. Stały się swoistym sprawozdaniem z osobistych spotkań autora z dziełem wybitnych twórców, ale też jego ułotnych doświadczeń i emocji. Wiersze, stały się inspiracją dla **Vasyła Savchenko**, który w niezwykle minimalistyczny sposób (bo posługując się jedynie białą kartką i gradacją czerni i szarości węgla) wydołył całe bogactwo poezji i jej treści w obrazie. Tworząc abstrakcyjne grafiki spontanicznym gestem nastroił wachlami emocji zarówno swoich jak i autora wierszy.

Recytacja, interpretacja poezji, w samym sposobie jej czytania, a szczególnie głos, jego barwa, jak i balansowanie głokością, emocjami, wnosi przestrzeń i dźwięki, które istnieją między słowami. Nie są zapisane w zwrotkach wierszy, ale wrażliwy odbiorca, z całym bagażem osobistych doświadczeń i uniesień je słyszy. Słyszcy je w sobie, m.in. tak jak **Hanna Klepacka**. Artystka potrafi je przenieść ze swojej wewnętrznej, intymnej przestrzeni na zewnątrz w obszar publiczny dostępny dla nas wszystkich. Właśnie tak niezwykle, osobista, utkaną na emocjach własnych i poety interpretacje, stworzyła aktorka. Utwory poetyckie stały się silną inspiracją dla niej samej jak i współpracujących z nią muzyków. Wiersze raz są recytowane a raz śpiewane, ułożyły się w medlań, piosenki. Dla twórców stały się muzyką, pokazując siłę poezji, jej wszechstronność i wszechobecność.

Tak samo **Sandro Ruscio**, kompozytor, wniósł w ten projekt utwór, kameralny, który zbudowany jest na aurze toniku „Grunt Rzeczy”. Odnosi się zarówno do muzyki i kompozytorów przywoływanych w wierszach, jak i nastroju całego zbioru poezji. Klimat, który odnalazł w sobie, to stan emocjonalny, który rezonuje w nim i w poezji na podobnych nutach.

Sztuka nainspirowała poetę. **Poezja** zaś pobudziła artystów: **grafika przez obraz, aktorkę przez performance a kompozytora przez dźwięk**. Dzięki temu wyjątkowemu spotkaniu przy tym samym źródle, powstała wystawa widowiskowa w nastroju, formie i przestrzeni.

Przestrzeń tutaj również odegrała swoją istotną rolę inspiracji. Skala galerii BWA w Wałbrzychu, swym rozmachem i wielkością uruchomiła ekspansywność w wypowiedzi, ekspresji działań. Na wystawie powstały prace zarówno kameralne, kontemplacyjne jak i duże, czasem przytłaczające swą skalą.

Wykorzystane środki są jednak oszczędne. Do obrazu użyto proste, naturalne materiały: papier, węgiel, kamień, drzewo. Podstawa natury, w istocie Grunt Rzeczy. Brzmieniowo zaś głos jest punktem wyjścia jako pierwotny dźwięk i pierwszy instrument, do którego każdy ma dostęp.

Wystawa ma od wzbudzić kolejną falę Inspiracji. Widz, który poświęci swój czas na przychytnie, zobacznie, wysłuchanie i doświadczenie jej w tej konkretnej przestrzeni bez wątpienia wyjdzie z nową, zróżnicowaną, zaskakującą wrażliwością. Motywacją do patrzenia i odczuwania intensywniej swą rzeczywistości, swoich przeżyć i sztuki.

Anna Fronkiewicz-Spodnik
Kuratorka

Niczego dzisiaj nie zapomniałem, a tak wiele rzeczy wymaga gruntu, pomyślałem po lekturze wierszy Aleksandra Najdy, umiarkowanego krytyka obrazów z życia i tych z muzeum. Nieraz nie ma większej różnicy między nimi, a nieraz jest tak istotna, że aż bije po oczach. Ale bije dzięki Najdzie i jego sposobowi jej wyrażenia.

Karol Maliszewski

Artyści:

Aleksander Najda – poeta (autor wierszy i toniku)
Vasył Savchenko – grafik (autor grafiki i instalacji)
Hanna Klepacka – aktorka, performerka (kompozycja, interpretacja wierszy)
Sandro Ruscio – Kompozytor (utwór "Dea Smarrita")

Kuratorzy:

Anna Fronkiewicz-Spodnik
Dominik Podsiadły (asystent)

Osoby współtworzące projekt:

współpraca z Hanna Klepacka:
Jonasz Sowa - kompozycja, produkcja muzyczna
Wojtek Makowski - kompozycja, gitara
Maurycy Idzikowski - trąbka, kukułka, perkusjonista
współpraca z Sandro Ruscio
Nicolas Tsubertidis, Sound Island Studio – Inżynier Dźwięku

Koordynatorzy Projektu:

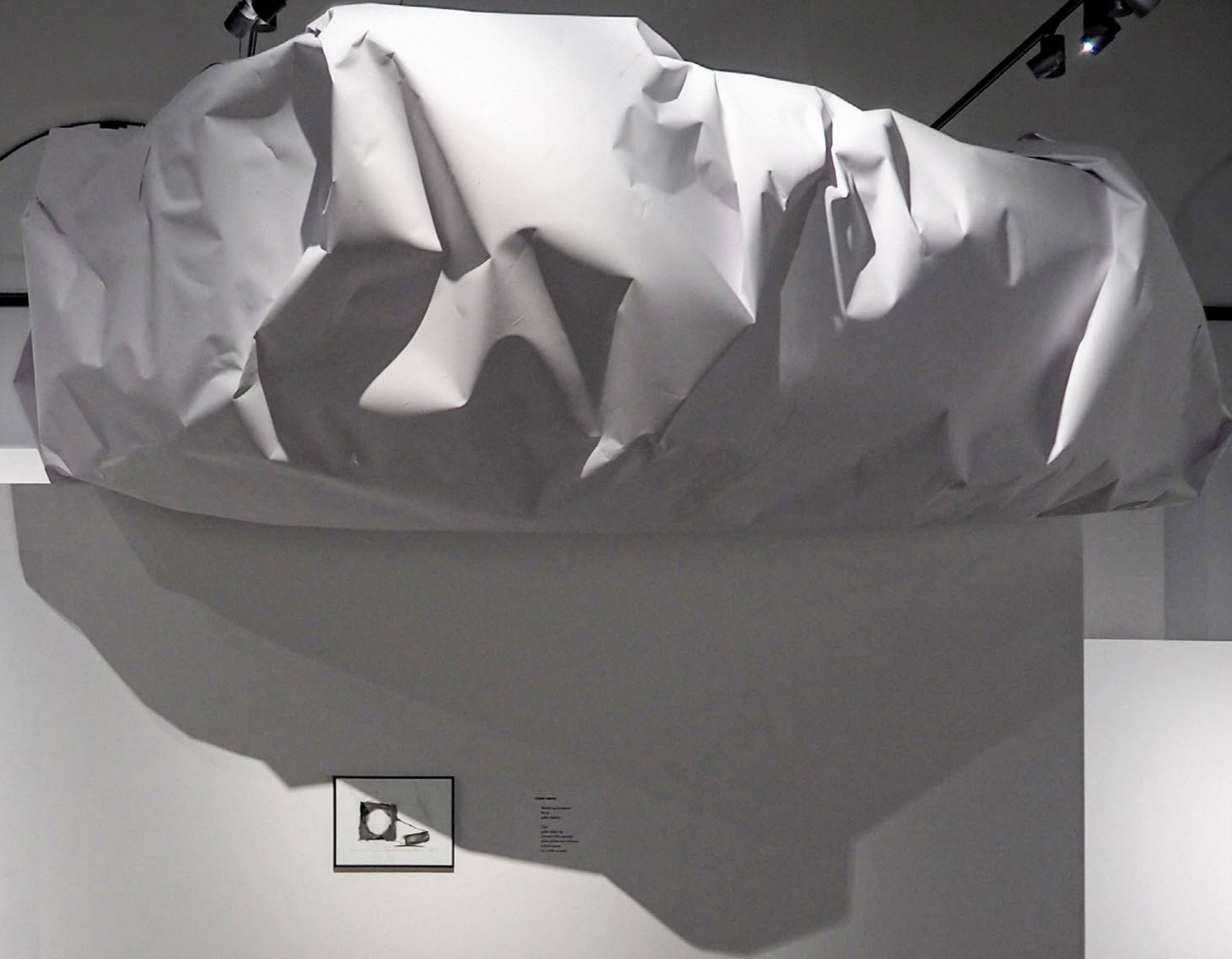
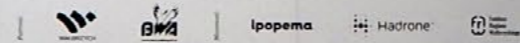
Piotr Micek
Iłona Sąpka

Specjalne podziękowania:

Waldemar Kuczmą
Elizabeth Najda
Tomasz Borucki
Eliza Łoś
Anastasia Lysyuk
Mateusz Zywicki
Michael Ligu

Sponsorzy Wystawy:

Ipopema Business Consulting Sp. z o.o.
Hadrone Sp. z o.o.
Fundusz Regionu Wałbrzyskiego

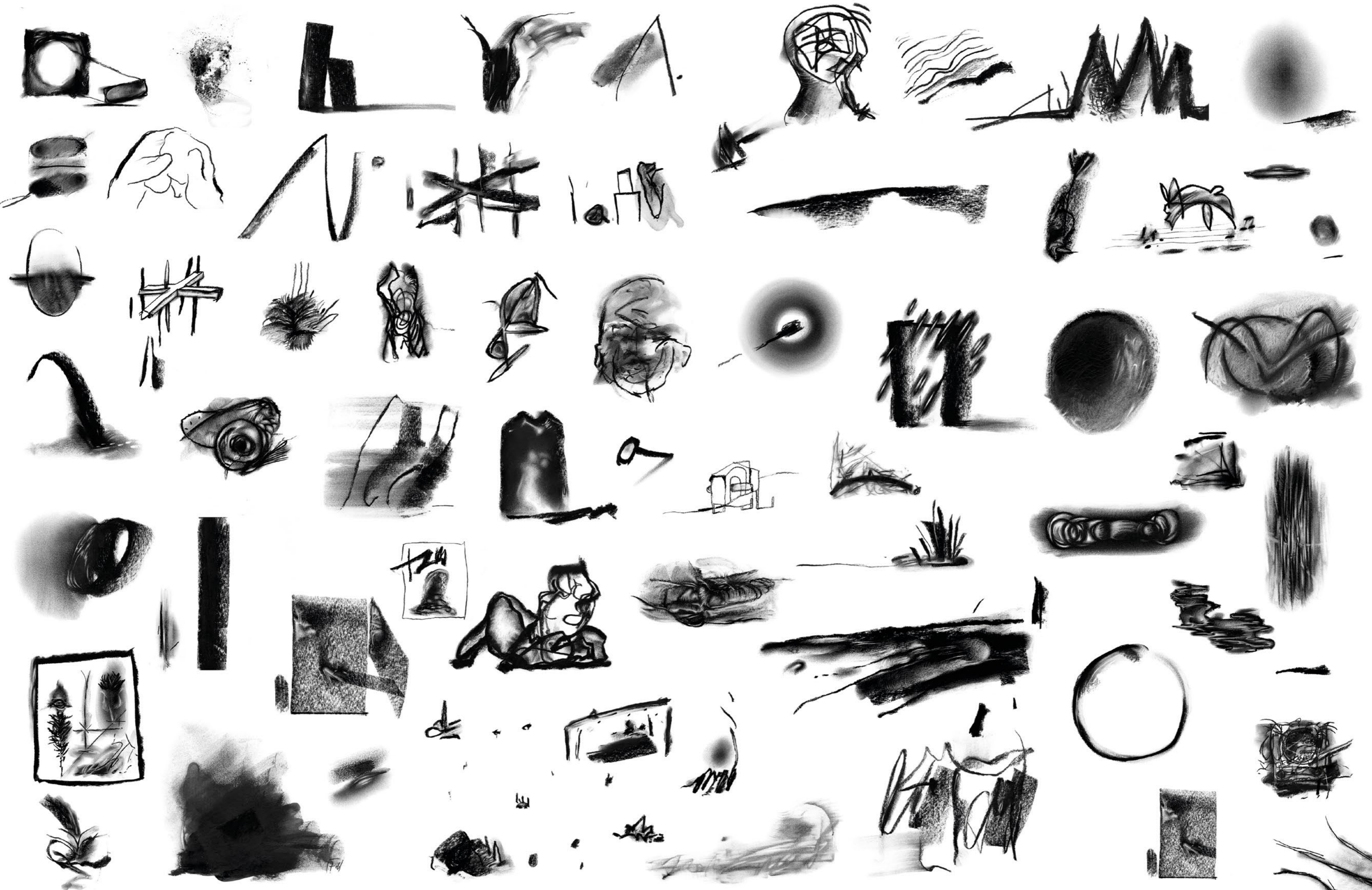


Wystawa
Grunt Rzeczy
14.10.2022 – 08.01.2023
BWA Wałbrzych
ul. Piłsudskiego 10
50-100 Wałbrzych









Mr. Nothing is late
He's running out of time
He questions whether chance or fate will ever show a sign

Justin Mitchell Stanley, Nikka Costa

...kolwiek przekroczyłem wiele miar
...jestem pyszny –

...patrzyłem za siebie –
...czas rekonesansów dna
...bezdrożach pamięci nie szukałem
...chennych schodów

...ałem zasady –
...ałem o pomoc tylko samego siebie

...yznaję –
...ujące mnie dzisiaj przekonanie
...e mną będzie inaczej było nierozważne
...wadziło w głąb czarnego boru

...uchując się nad ranem w szczęk śmieciarek
...ek pustych butelek potrącanych
...ez wystraszone szczury
...ałem dialektykę fetoru
...em jak pean tego co się wydarzyło
...chodzi w smutny komunał letargu a *cappella*
...amrotanie bezdomnych
...iętych w kłębek
...ieplej kracie metra

...dawałem się przeróżnym wirom
...uchwycić coś (widzę to
...z wyraźnie) co było
...owicie poza moim zasięgiem –

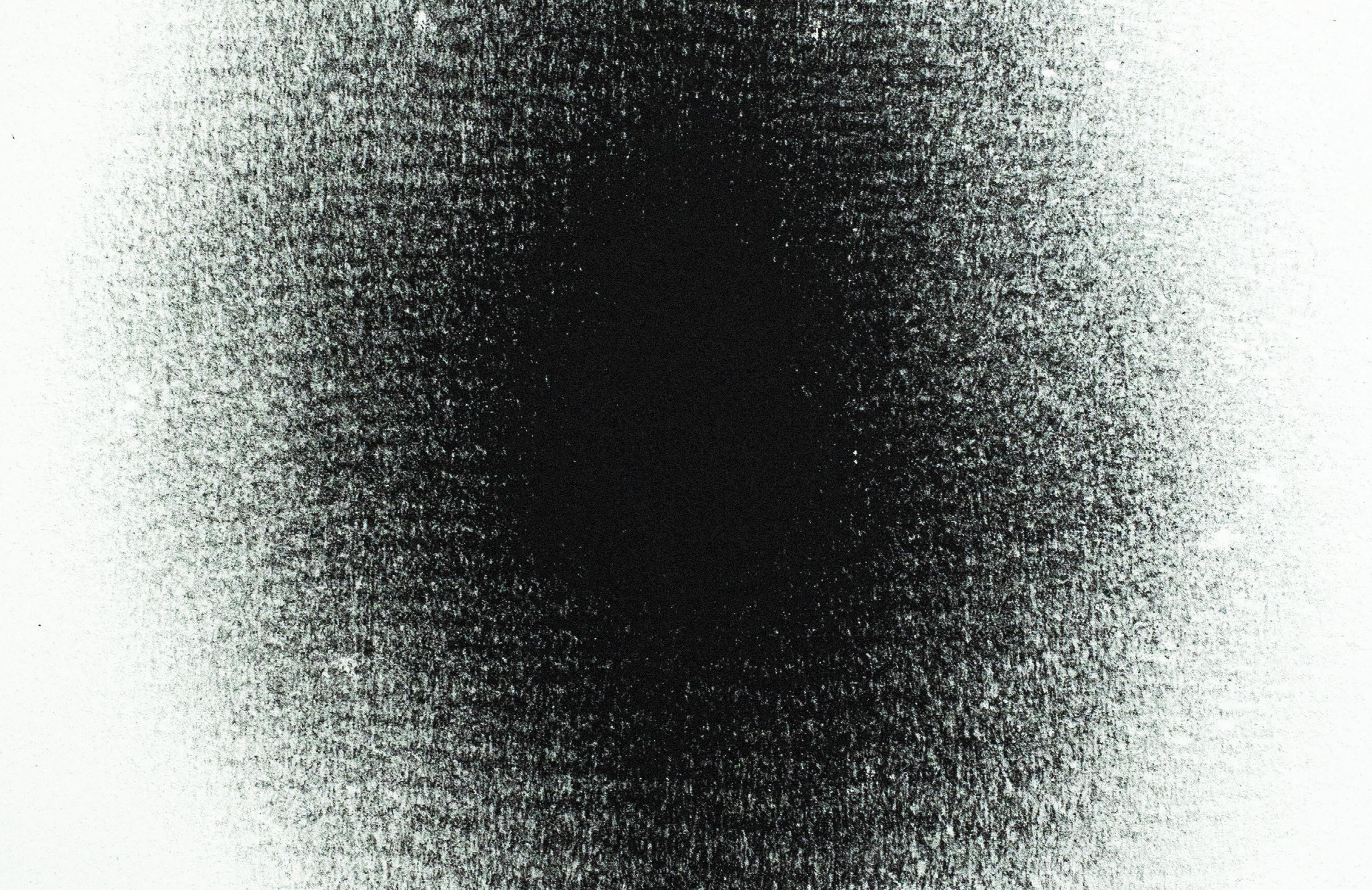
...ałem tego co jest wszędzie



“Ground of Things”, WGS BWA, Contemporary Art Gallery (Old Mine), Wałbrzych, Poland; 2022

„Grunt Rzeczy”, WGS BWA, Galeria Sztuki Współczesnej (Stara Kopalnia), Wałbrzych, Polska; 2022









Grunt Rzeczy

Słowo – obraz – dźwięk ... i przestrzeń
14.10.2022 – 08.01.2023

Grunt Rzeczy powstał z niezwykłą zarówno istotą Sztuki jak i Życiem samym w sobie. Sztuka, piękno, silne osobiste przeżycia, wrażliwość stały się gruntem do powstania autorskiej wypowiedzi. INSPIRACJA jest silną równoległą do SZTUKI w tej wystawie. Inspiracja krok po kroku tworzyła strukturę tej prezentacji i przyciągała kolejnych artystów do współpracy. Pierwszą powstały wiersze Aleksandra Najdy, aktorki, które mocno wydołyły emocjonalny związek poety z muzyką, malarstwem, dziedziestwem antyki, poezją, prozą. Stały się swoistym sprawozdaniem z osobistych spotkań autora z dziełami wybitnych twórców, ale też jego ubożym doświadczeń i emocji. Wiersze, stały się inspiracją dla Vasyli Savchenko, który w niezwykle minimalistycznym sposób (bo polując się jedynie białą kartką i gradacją czerni i szarości wędla) wydołył całe bogactwo poezji i jej tonieś w obrazie. Tworząc abstrakcyjne grafiki spontanicznym gestem zilustrował wachlarz emocji zarówno swoich jak i autora wierszy.

Recytacja, interpretacja poezji, w samym sposobie jej czytania, a szczególnie głos, jego barwa, jak i balansowanie głębi, emocjami, wnoszą przestrzeń i dźwięki, które istnieją między słowami. Nie są zapisane w wersach wierszy, ale wrażliwość odbiorcy, z całym bogactwem osobistych doświadczeń i oczekiwań, w doświadczeniu, m.in. tak jak Hanna Klepačka. Artystka potrafi je przemówić ze swojej wewnętrznej, intymnej przestrzeni na zewnętrzny obszar publiczny dostępny dla nas wszystkich. Wiersze stały się inspiracją dla niej samej jak i współpracujących z nią muzyków. Wiersze nie są recytowane a zaśpiewane, ukochany się w melodie, piosenki. Dla twórców stały się muzyką, pokazując siłę poezji, jej wszechstronność i wszechobecność.

Tak samo Sandro Ruscio, kompozytor, wniósł w ten projekt utwór, kanonálny, który zbudowany jest na nurcie toniku „Grunt Rzeczy”. Odnosi się zarówno do muzyki i kompozytorów przywoływanych w wierszach, jak i następuje całego zbioru poezji. Klimat, który odnalazł w sobie, to stan emocjonalny, który rezonuje w nim i w poczucie podobnych nutach.

Sztuka namierzała poezję. Poezja zaś pobudziła artystów: grafika przez obraz, aktorkę przez performance a kompozytora przez dźwięk. Dzięki temu wyjątkowemu spotkaniu przy tym samym źródle, powstała wystawa wielowarstwowa w nastroju, formie i przestrzeni.

Przestrzeń tutaj również odegrała swoją istotną rolę inspiracji. Skala galerii BWA w Wałbrzychu, wspaniałe pomysły przez zarówno kanonálne, kontemplacyjne jak i duże, czasem przylatujące swą skalą.

Wykorzystane środki są jednak oszczędne. Do obrazu użyto proste, naturalne materiały: papier, węgiel, kamień, drewno. Podstawą natury, w istocie Grunt Rzeczy. Brzmieniowo zaś głos jest punktem wyjścia jako pierwotny dźwięk i pierwszy instrument, do którego każdy ma dostęp. Wystawa ma cel wzbudzić kolejną falę inspiracji. Widz, który poświęci swój czas na przeczytanie, odsłuchanie, wysłuchanie i doświadczenie jej w tej konkretnej przestrzeni bez wątpienia wyjdzie z nową, zróżnicowaną, zakakującą wóją rzeczywistości. Motywacją do patrzenia i odczuwania intensywniej swej rzeczywistości, swoich przeżyć i sztuki.

Anna Fronckiewicz-Spodnik
Kuratorka

Niezgoda dzisiaj nie usprawniła, a tak wiele rzeczy wymaga gruntu, pomyślałem po lekturze wierszy Aleksandra Najdy, wielkiego cyfelnika obrazów z życia i tych z muzeum. Niezgodę nie ma większej różnicy między nimi, a nieraz jest tak istotna, że aż bije po oczach. Ale bije dzięki Najdzie i jego sposobowi jej wygadania.

Karol Maliszewski

Artyści:
Aleksander Najda – poeta (autor wierszy i tomiku)
Vasyli Savchenko – grafik (autor grafik i instalacji)
Hanna Klepačka – aktorka, performerka (kompozycja, interpretacja wierszy)
Sandro Ruscio – Kompozytor (utwór “Dea Smarrita”)

Kuratorzy:
Anna Fronckiewicz-Spodnik
Dominik Podsiadły (asystent)

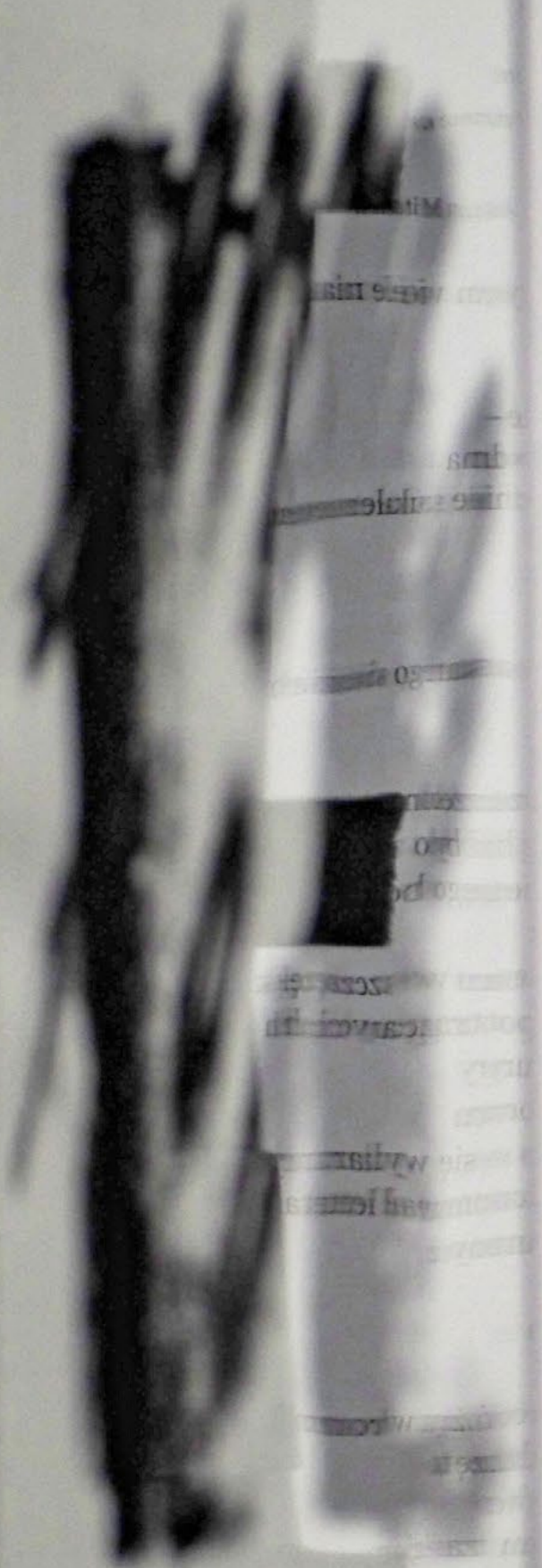
Osoby współtworzące projekt:
współpraca z Hanną Klepačką:
Jonasz Sowa - kompozycja, produkcja muzyczna
Wojtek Makowski - kompozycja, gitara
Maurycy Idzikowski – trąbka, kukulka, perkusjonalia
współpraca z Sandro Ruscio
Nicolas Tsabertidis, Sound Island Studio – Inżynier Dźwięku

Koordynatorzy Projektu:
Piotr Micek
Ilona Sopiła

Specjalne podziękowania:
Waldemar Kuczma
Elizabeth Najda
Tomasz Borucki
Eliza Łoś
Anastasia Lasyuk
Mateusz Żywicki
Michael Liguz

Sponsorzy Wystawy:
Ipopema Business Consulting Sp. z o.o.
Hadrone Sp. z o.o.
Fundusz Regionu Wałbrzyskiego





„Grunt Rzeczy”



„Grunt Rzeczy”



“Ground of Things”, WGS BWA, Contemporary Art Gallery (Old Mine), Walbrzych, Poland; 2022
„Grunt Rzeczy”, WGS BWA, Galeria Sztuki Współczesnej (Stara Kopalnia), Walbrzych, Polska; 2022

CURRICULUM VITAE

Vasyl Savchenko was born in 1994 in Lviv, Ukraine. Works and lives in Gdansk, Poland. Since 2018, running the Digital Techniques Studio, currently the Post-Digital Printmaking Studio at the Faculty of Graphic Arts at the Academy of Fine Arts in Gdansk, Poland.

Education:

2015—2018 received a Master's Degree in Eugeniusz Geppert Academy of Fine Arts, in Graphic and media art department, Wrocław, Poland. 2014—2017 received a Master's degree in Arts in Lviv National Academy of Arts, department of Monumental painting; 2012—2014 received a Bachelor's degree in Lviv National Academy of Arts, department of Monumental painting; 2008—2012 studied at Lviv College of Decorative and Applied Art named by Ivan Trush, at the Faculty of Art painting.

Solo exhibitions:

2022 — „Dream and Memory”, Gallery of the Graphics Department at the Academy of Fine Arts in Gdansk, Poland; „Ground of Things”, project inspired by the poetry of Alexander Najda, curated by Anna Fronckiewicz-Spodnik, WGS BWA, Contemporary Art Gallery, Wałbrzych, Poland; 2021 — „Generative Middle Ages - Basics”, Savchenko Gallery, Gdansk, Poland; 2019 — „Report from the Sandbox”, inspired by the poetry of Aleksander Najda, TuBaza, Gdynia, Poland; “EXPECTATIVE”, MASLO art space, Khmelnytskyi, Ukraine; 2018 — Hotel “Miramar”, Pigment Gallery, Barcelona, Spain, competition “Roots Project”; 2017 — “The USE”, club “Mleczarnia”, Wrocław, Poland, competition “Bryły Platona” 2013 — “Estamp Room”, gallery “Markoff”, Odessa, Ukraine; 2013 — “Estamp Room”, gallery “Green Sofa”, Lviv, Ukraine; 2011 — gallery “Detenpula”, Lviv, Ukraine.

Selected group exhibitions:

2023 — „HUMAN”, Baltic Gallery of Contemporary Art in Słupsk, Poland; Project curated by Edyta Wolska, Oksana Karpovets. 2022 — “Maps”, Kordegarda Gallery of the National Center for Culture, project curator Katarzyna Haber, Warsaw, Poland; 2021 — “Memories and Identities”, Akaretler (Istanbul Art Residency), Istanbul, Turkey; 2020 — the curatorial project of Ekaterina Pidgaina, “In print, Ukrainian printed graphics”,

Mystetskiy Arsenal, Kyiv, Ukraine; the curatorial project of Mateusz Zywicki, “Trisity vol. 3 — Screen Printing Festival”, „Zbrojownia sztuki”, Gdansk, Poland; 2019 — “Exchange Exhibition of Polish Printmaking”, CAFA Art Museum, Beijing, China; “77th birthday exhibition of Eugeniusz Geta Stankiewicz”, Copper Plate Engravers House - Museum of Get Stankiewicz, Wrocław, Poland; 2018 — curatorial project of Ekaterina Pidgaina, “Contemporary Ukrainian Graphic XX—XXI century”, Ukraine Institute of Contemporary Art, Chicago, USA; 2017 — “The Festival of Young Ukrainian Artists”, curator project of Kateryna Filyuk, Lizaveta German and Maria Lanko, Mystetskiy Arsenal, Kyiv, Ukraine; 2016 — “Young in Museum”, Wrocław National Museum, Wrocław, Poland; 2015 — “PARP-PIM 2015”, Kalwit Art Studio, Bangkok, Thailand; 2014 — “The 9th Kochi International Triennial of Prints 2014”, “Ino-cho Paper Museum”, Kochi-ken, Japan; 2011 — curatorial project of Maryna Shcherbenko “MUHI 2011”, the project “Micro Portals in Micro Reality”, Institute of Contemporary Art, Kyiv, Ukraine.

Public collections:

Contemporary Art Gallery, WGS BWA, Wałbrzych, Poland; Istanbul Art Residency, Istanbul, Turkey; Ukrainian Catholic University, Lviv, Ukraine; MASLO art space, Khmelnytskyi, Ukraine; Cooper Plate Engraver's House - Museum of Get Stankiewicz, Wrocław, Poland; Art Museum of Guangzhou Academy of Fine Arts, China; Ino-cho Paper Museum, Japan; Florean Art Museum, Romania; Public Library in Gliwice, Poland; Regional Library “Lyuben Karavelov”, Ruse, Bulgaria; Museum of the City of Ostrow Wielkopolski, Poland.

Art Fairs:

2023 — (13—15 Oct), ARTVILNIUS Art Fair, represented by Shcherbenko Art Centre; 2021 — (26—28 Nov), 18th Warsaw Art Fair, represented by Savchenko Gallery.

Scenography:

2017 — “Cracovians and Highlanders” („Krakowiacy i Górale”), directed by Barbara Wiśniewska, Opera House in Wrocław, Poland.

Vasyl Savchenko urodził się w 1994 roku we Lwowie w Ukrainie. Obecnie mieszka i pracuje w Gdańsku, Polska. Od 2018 roku prowadzący Pracowni Techniki Cyfrowych, obecnie Pracowni Grafiki Post-Cyfrowej na Wydziale Grafiki Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku.

Wykształcenie:

2015—2018 - uzyskał tytuł magistra sztuki w Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta na wydziale Grafiki we Wrocławiu, Polska.
2014—2017 - uzyskał tytuł magistra sztuki we Lwowskiej Narodowej Akademii Sztuk Pięknych na wydziale Malarstwa Monumentalnego we Lwowie, Ukraina;
2012—2014 - uzyskał tytuł licencjata we Lwowskiej Narodowej Akademii Sztuk Pięknych na wydziale Malarstwa Monumentalnego we Lwowie, Ukraina;
2008—2012 - studiował we Lwowskiej Wyższej Szkole Zawodowej Sztuki Dekoracyjnej i Stosowanej im. Iwana Trusza na wydziale Malarstwa we Lwowie, Ukraina.

Wybrane wystawy indywidualne:

2022 — „Marzenie i Pamięć”, Galeria Wydziału Grafiki ASP w Gdańsku, Polska (realizowano w ramach Kulturalnego stypendium Miasta Gdańska); „Grunt Rzeczy” słowo-obraz-dźwięk, projekt inspirowany poezją Aleksandra Najdy, kurator: Anna Fronckiewicz-Spodnik, WGS BWA, Galeria Sztuki Współczesnej, Wałbrzych, Polska; 2021 — „Generatywne Średniowiecze - podstawy”, Savchenko Gallery, Gdańsk, Polska; 2019 — „Sprawozdanie z piaskownicy”, wystawa inspirowana poezją Aleksandra Najdy, TuBaza, Gdynia; „Expectative”, MASLO the gallery, Chmielnicki, Ukraina; 2018 — konkurs „Roots Project”, Pigment Gallery, hotel „Miramar”, Barcelona, Hiszpania; obrona magisterska dyplomowa II stopnia, galeria „Neon”, Wrocław, Polska; 2017 — obrona magisterska dyplomowa, galeria „LNAM”, Lwów, Ukraina; „The USE” - konkurs „Bryły Platona”, klubokawiarnia „Mleczarnia”, Wrocław, Polska; 2013 — „Estamp Room”, galeria „Markoff”, Odesa, Ukraina; „Estamp Room”, galeria „Zielona Kanapa”, Lwów, Ukraina; 2011 — galeria „Detenpula”, Lwów, Ukraina.

Wybrane wystawy Grupowe:

2023 — „HUMAN”, Bałtycka Galeria Sztuki Współczesnej w Słupsku, Polska; Projekt kuratorowany przez Edytę Wolską, Oksanę Karpovets. 2022 — „Mapy”, Galeria Kordegarda, Narodowego Centrum Kultury, kurator projektu Katarzyna Haber, Warszawa, Polska;

2021 — „Memories and Identities”, Akaretler (Istanbul Art Residency), Stambuł, Turcja; 2020 — projekt kuratorski Kateryny Pidgainej, „W druku, ukraińska grafika drukowana”, Mystetskiy Arsenal, Kijów, Ukraina; projekt kuratorski Mateusza Żywickiego, „Trisity vol. 3 — Festiwal Sitodruku”, „Zbrojownia sztuki”, Gdańsk, Polska; 2019 — „Exchange Exhibition of Polish Printmaking”, CAFA Art Museum, Pekin, Chiny; „77 urodziny Eugeniusz Geta Stankiewicz”, Domek Miedziorytownika - Muzeum Geta Stankiewicza, Wrocław, Polska; 2018 — projekt kuratorski Kateryny Pidgainej, „Współczesna Grafika Ukraińska XX—XXI wieku”, Ukraiński Instytut Sztuki Modernistycznej, Chicago, Stany Zjednoczone; „Festiwal młodych ukraińskich artystów”, projekt kuratorski Kateryny Filyuk, Lizaveta German i Marii Lanko, Mystetskiy Arsenal, Kijów, Ukraina; 2016 — „Młodzi w Muzeum”, Muzeum Narodowe we Wrocławiu, Wrocław, Polska; 2015 — “PARP-PIM 2015”, Kalwit Art Studio, Bangkok, Thailand; 2014 — „9. Międzynarodowe Triennale Grafiki Kochi 2014”, „Ino-cho Paper Museum”, Kochi-ken, Japonia; 2011 — projekt kuratorski Maryny Shcherbenko „MUHI 2011”, projekt „Mikro portale w mikro rzeczywistości”, Instytut Sztuki Współczesnej, Kijów, Ukraina.

Kolekcję publiczne:

Ukraiński Uniwersytet Katolicki, Lwów, Ukraina; MASLO art space, Chmielnicki, Ukraina; Domek Miedziorytownika Muzeum Geta Stankiewicza, Wrocław, Polska; Muzeum Sztuki Akademii Sztuk Pięknych w Guangzhou, Chiny; Muzeum papieru Ino-Cho, Japonia; Muzeum Sztuki Florean, Rumunia; Biblioteka Publiczna w Gliwicach, Polska; Biblioteka regionalna “Lyuben Karavelov”, Ruse, Bułgaria; Muzeum Miasta Ostrow Wielkopolski, Polska.

Targi Sztuki:

2023 — (13—15 października), Art Feir ARTVILNIUS, reprezentowany przez Shcherbenko Art Centre; 2021 — (26—28 listopada), 18. Warszawskie Targi Sztuki reprezentowane przez Savchenko Gallery.

Scenografia:

2017 — „Krakowiacy i Górale”, reżyserka Barbara Wiśniewska, Opera Wroclawska, Polska.



INDEX

7



The Vase, 2023
charcoal, varnish on cotton canvas,
100 × 70 cm

Waza, 2023
węgiel, werniks na płótnie bawełnianym, 100 × 70 cm,

8



The Brick, 2023
charcoal, varnish on cotton canvas,
stretcher, board, 105 × 55 cm

Cegła, 2023
węgiel, lakier na płótnie bawełnianym, blejtram, deska, 105 × 55 cm

11



The Fountain, 2023
charcoal, varnish on cotton canvas,
stretcher, 90 × 100 cm

Fontanna, 2023
węgiel, lakier na płótnie bawełnianym, blejtram, 90 × 100 cm

25



Tribal, 2022
oil, charcoal, varnish on bookbinding
cotton canvas, 100 × 140 cm

Tribal, 2022
olej, węgiel, lakier na płótnie introligatorskim bawełnianym, 100 × 140 cm

28



The Fighters 01, 2023
charcoal, varnish on linen canvas,
210 × 170 cm

The Wojownicy 01, 2023
węgiel, lakier na płótnie lnianym,
210 × 170 cm

31



The Fighters 02, 2023
charcoal, varnish on linen canvas,
210 × 210 cm

The Wojownicy 02, 2023
węgiel, lakier na płótnie lnianym,
210 × 210 cm

14



Her Brick, 2023
charcoal, varnish on cotton canvas,
105 × 55 cm

Jej Cegła, 2023
węgiel, lakier na płótnie bawełnianym, 105 × 55 cm

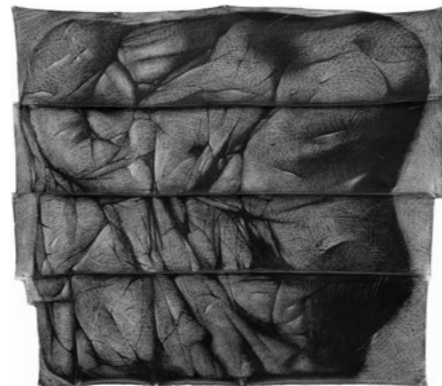
17



Back... of the vase, 2023
charcoal, varnish on cotton canvas,
108 × 80 cm

Tył... wazy, 2023
węgiel, lakier na płótnie bawełnianym, 108 × 55 cm

20



The Rock, 2023
charcoal, varnish on cotton canvas,
stretcher, 95 × 105 cm

Skąła, 2023
węgiel, lakier na płótnie bawełnianym, blejtram, 95 × 105 cm

35



The Fighters 03, 2023
charcoal, varnish on linen canvas,
210 × 210 cm. Support via scholarship program of the City of Gdansk.

The Wojownicy 02, 2023
węgiel, lakier na płótnie lnianym,
210 × 210 cm. Wsparcie w ramach programu stypendialnego Miasta Gdańska

37



The Fighters 04, 2023
charcoal, varnish on linen canvas,
215 × 210 cm. Support via scholarship program of the City of Gdansk.

The Wojownicy 04, 2023
węgiel, lakier na płótnie lnianym,
215 × 210 cm. Wsparcie w ramach programu stypendialnego Miasta Gdańska

50—51



Piece XV (Biceps bracing), 2022

charcoal, varnish on canvas, 200 × 300 cm. Supported by: Department of Culture of the Gdansk city. Place: Gdansk, Poland. The work was created as part of the project "Dream and Memory" funded by the City of Gdansk.

Fragment XV (Biceps), 2022

charcoal, varnish on canvas, 200 × 300 cm. Wsparcie przez: Wydział Kultury Miasta Gdańska. Miejsce: Gdańsk, Polska. Praca powstała w ramach projektu „Marzenie i Pamięć” dofinansowanego ze środków miasta Gdańska

52—53



Piece XIV (Trident), 2022

charcoal, varnish on canvas, 200 × 300 cm. Supported by: Department of Culture of the Gdansk city. Place: Gdansk, Poland. The work was created as part of the project "Dream and Memory" funded by the City of Gdansk.

Fragment XIV (Trójząb), 2022

charcoal, varnish on canvas, 200 × 300 cm. Wsparcie przez: Wydział Kultury Miasta Gdańska. Miejsce: Gdańsk, Polska. Praca powstała w ramach projektu „Marzenie i Pamięć” dofinansowanego ze środków miasta Gdańska

64—65



Piece XI (chest), 2021

charcoal, varnish on canvas, 200 × 300 cm. Supported by: Istanbul Art Residency. Place: Istanbul, Turkey. Work was made during 2 weeks on the Istanbul Art Residency program, Turkey.

Fragment XI (piers), 2021

węgiel, werniks na płótnie, 200 × 300 cm. Wsparcie przez: Istanbul Art Residency. Miejsce: Stambuł, Turcja. Praca powstała podczas 2-tygodniowego programu Istanbul Art Residency w Turcji.

68—69



Piece X (shoulder), 2019

charcoal on paper, 300 × 500 cm. Supported by: Maslo Art Space. Place: Chmielnicki, Ukraine. Work was made during 2 weeks art residency program, Chmielnicki, Ukraine.

Fragment X (bark), 2019

węgiel na papierze, 300 × 500 cm. Wsparcie przez: Maslo Art Space. Miejsce: Chmielnicki, Ukraina. Praca powstała podczas 2-tygodniowej rezydencji artystycznej w Chmielnickim w Ukrainie.

56—57



Piece XIII (The Bird), 2022

charcoal, oil paint, varnish on canvas (stitched), 185 × 184 cm (irregular form); Supported by: Department of Culture of the Gdansk city. Place: Gdansk, Poland. The work was created as part of the project "Dream and Memory" funded by the City of Gdansk.

Fragment XIII (Ptak), 2022

charcoal, oil paint, varnish on canvas (szyte), 185 × 184 cm (kształt nieregularny); Wsparcie przez: Wydział Kultury Miasta Gdańska. Miejsce: Gdańsk, Polska. Praca powstała w ramach projektu „Marzenie i Pamięć” dofinansowanego ze środków miasta Gdańska

60—61



Piece XII (under the burnt skin), 2022

charcoal, oil paint, varnish on canvas, 240 × 315 cm (not a regular form). Supported by: Department of Culture of the Gdansk city. Place: Gdansk, Poland. The work was created as part of the project "Dream and Memory" funded by the City of Gdansk.

Fragment XII (pod spaloną skórą), 2022

węgiel, farba olejna, werniks na płótnie, 240 × 315 cm (kształt nieregularny), 2022. Wsparcie przez: Wydział Kultury Miasta Gdańska. Miejsce: Gdańsk, Polska. Praca powstała w ramach projektu „Marzenie i Pamięć” dofinansowanego ze środków miasta Gdańska.

70—71



Piece IX (Chest and shoulder), 2019

charcoal on paper, 300 × 1000 cm
Supported by: Academy of Fine Arts in Gdańsk, Gaude Polonia Scholarship Program. Place: Gdansk, Poland. Work was made during the 6 months Scholarship program, Minister of Culture and National Heritage and the National Center for Culture — Gaude Polonia.

Fragment IX (ramię i bark), 2019

węgiel na papierze, 300 × 1000 cm
Wsparcie przez: Akademię Sztuk Pięknych we Gdańsku, Program Stypendialny Gaude Polonia. Miejsce: Gdańsk, Polska. Praca powstała w ramach 6-miesięcznego programu stypendialnego Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz Narodowego Centrum Kultury — Gaude Polonia.

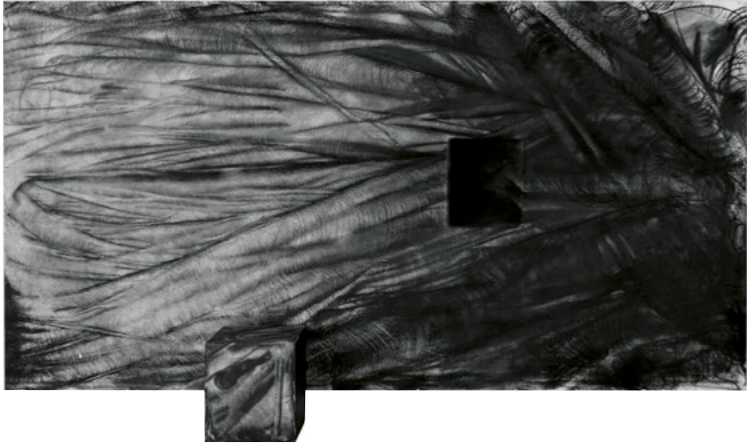


Piece VII (chest), 2018

charcoal on paper, 200 × 400 cm. Supported by: Eugeniusz Geppert Academy of Fine Arts in Wrocław. Place: Wrocław, Poland. Work was part of Master Degree presentation in Eugeniusz Geppert Academy of Fine Arts, in Wrocław, Poland.

Fragment VII (klatka piersiowa), 2018

węgiel na papierze, 200 × 400 cm, 2018. Wsparcie przez: Akademia Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu. Miejsce: Wrocław, Polska. Praca była częścią prezentacji pracy magisterskiej na Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu.



Piece VIII (chest), 2018

charcoal on paper, 200 × 400 cm (cube object 50 × 50 × 50 cm). Supported by: Eugeniusz Geppert Academy of Fine Arts in Wrocław. Place: Wrocław, Poland. Work was part of Master Degree presentation in Eugeniusz Geppert Academy of Fine Arts, in Wrocław, Poland

Fragment VIII (klatka piersiowa), 2018

węgiel na papierze, 200 × 400 cm (sześcian 50 × 50 × 50 cm), 2018. Wsparcie przez: Akademia Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu. Miejsce: Wrocław, Polska. Praca była częścią prezentacji pracy magisterskiej na Akademii Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu.



Piece II (collarbone), 2016

charcoal on paper, 330 × 200 cm. Supported by: Eugeniusz Geppert Academy of Fine Arts in Wrocław. Place: Wrocław, Poland. Work was part of Master Degree presentation in Lviv National Academy of Arts, Ukraine

Fragment II (obojczyk), 2016

węgiel na papierze, 330 × 200 cm. Wsparcie przez: Akademia Sztuk Pięknych im. Eugeniusza Gepperta we Wrocławiu. Miejsce: Wrocław, Polska. Praca była częścią prezentacji pracy magisterskiej we Lwowskiej Narodowej Akademii Sztuk Pięknych, Ukraina



Piece V (shoulder), 2017

charcoal on paper, 200 × 300 cm. Supported by: Mystetskyi Arsenal National Art and Culture Museum Complex. Place: Kyiv, Ukraine. Drawing was made as a part of the Festival of Young Ukrainian Artist in Kyiv, Ukraine.

Fragment V (ramię), 2017

węgiel na papierze, 200 × 300 cm. Wsparcie przez: Mystetskyi Arsenal Narodowy Kompleks Muzealny Sztuki i Kultury. Miejsce: Kijów, Ukraina. Rysunek powstał w ramach Festiwalu Młodych Ukraińskich Artystów w Kijowie w Ukrainie.



Piece III (clavicle and jugular fossa), 2017

charcoal on paper (two parts), 200 × 480 cm and 100 × 480 cm, 2017. Supported by: Catena Artistorum, Mystetskyi Arsenal National Art and Culture Museum Complex. Place: Berlin, Germany and Kyiv, Ukraine. Drawing was made during two weeks of "Roots Project", artistic residence in Berlin, Germany and as a part of the Festival of Young Ukrainian Artist in Kyiv, Ukraine.



Piece VI (wrist), 2017

charcoal, oil paint, varnish on canvas (stitched), 100 × 200 cm (irregular form); Supported by: Department of Culture of the Gdansk city. Place: Gdansk, Poland. The work was created as part of the project "Dream and Memory" funded by the City of Gdansk.

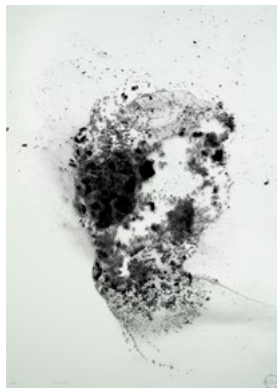
Fragment VI (nadgarstek), 2017

charcoal, oil paint, varnish on canvas (szyte), 100 × 200 cm (kształt nieregularny); wsparcie przez: Wydział Kultury Miasta Gdańska. Miejsce: Gdańsk, Polska. Praca powstała w ramach projektu „Marzenie i Pamięć” dofinansowanego ze środków miasta Gdańska

Fragment III (obojczyk i dół szyjny), 2017

węgiel na papierze (dwie części), 200 × 480 cm i 100 × 480 cm, 2017. Wsparcie przez: Catena Artistorum, Mystetskyi Arsenal Narodowy Kompleks Muzealny Sztuki i Kultury. Miejsce: Berlin, Niemcy i Kijów, Ukraina. Praca powstała podczas dwutygodniowej rezydencji artystycznej „Roots Project” w Berlinie w Niemczech oraz w ramach Festiwalu Młodych Ukraińskich Artystów w Kijowie w Ukrainie.

96



8_9
H₂O

101



52_53
Monsieur de Sainte-Colombe

103



46_47
The word Hasenpfeffer
Słowo Hasenpfeffer

100



26_27
The Brodsky
Brodski

102



78_79
Goldberg Variations I
Wariacje Goldbergowskie I

104



134_135
Aleteia

110



74_75
The Church of Santa Maria Formosa
Kościół Santa Maria Formosa

111



70_71
Elegy II
Elegia II

114

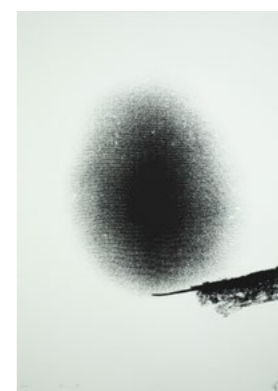


18_19
Part of speech
Część mowy

50 × 70 cm
Screen printing on Munken Rough
paper 300 g/m², 2019

50 × 70 cm
Sitodruk na papierze Munken Rough
300 g/m², 2019

115



28_29



CONCEPT / KONCEPT

Vasyl Savchenko, Piotr Paluch

TEXTS / TEKSTY

Euhenia Butsykina, Anastasiya Lysyuk,
Vasyl Savchenko, Aleksander Najda

EDITORS / REDAKCJA

Anastasiya Lysyuk (ENG)
Aleksandra Nermer, Aleksander Najda (PL)

TRANSLATION / TŁUMACZENIE

Anastasiya Lysyuk (ENG), Anastasja Cheiz (PL)

TYPEFACE / TYPOGRAFIA

Satoshi, Alpino
(Indian Type Foundry)

PAPER / PAPIER

Zing Magno 150 g/m²

PUBLISHER / WYDAWCA

Academy of Fine Arts in Gdansk /
Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

PRINTING HOUSE / DRUKARNIA

Misiuro — Gdańsk

PRINT RUN / NAKŁAD

300

COVER / OKŁADKA

Vasyl Savchenko

CONTACTS / KONTAKTY

www.vasylsavchenko.com
hi@vasylsavchenko.com
[@vasyl_savchenko](https://www.instagram.com/vasyl_savchenko) (instagram)

SUPPORT UKRAINE!

PHOTOS / ZDJĘCIA

S. 25, 26, 28, 30—35, 46—61 (Sofia Lupul)
S. 7—13, 17—23, 37—41 (Magdalena Świerczek)
S. 94—95, 108—109, 118—119 (Aleks Budziak / Wałbrzyska
Galeria Sztuki BWA)

SPONSORS AND PATRONS OF THE PUBLICATION /

SPONSORZY I MECENASI WYDAWNICTWA

Department of Culture — Marshal's Office of Pomeranian
Region / Departament Kultury — Urząd Marszałkowski
Województwa Pomorskiego, Savchenko Foundation /
Fundacja Savchenko, Academy of Fine Arts in Gdansk
/ Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku, Magdalena
Kozłowska

THANKS TO / PODZIĘKOWANIA DLA

Anastasiya Lysyuk, Piotr Paluch, Serhiy Savchenko, Lina
Savchenko, Euhenia Butsykina, Anastasja Cheiz, Oliczka
Nermer, Aleksander Najda, sity.studio, Stefan (Fakirmi-
styk), Aleksandra Klemens

The project was co-funded by a cultural scholarship
from the Marshal of the Pomeranian Region / Projekt
dofinansowany w ramach kulturowego stypendium
Marszałka Województwa Pomorskiego

ISBN 978-83-67720-14-4

©2023 Vasyl Savchenko



WOJEWÓDZTWO
POMORSKIE

SAVCHENKO
FOUNDATION



AKADEMIA
SZTUK
PIĘKNYCH
W GDAŃSKU



